Form No. 3422-501 Rev A

TORO®

Count on it.

Manuale dell'operatore

Trattorino a 2 ruote motrici Greensmaster® 3150

Nº del modello 04358—Nº di serie 401378001 e superiori

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.
Traduzione dell'originale (IT)

CE

3422-501 A

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per informazioni dettagliate vedere la Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

Costituisce una trasgressione al Codice delle Risorse Pubbliche della California, Sezione 4442 o 4443, utilizzare o azionare questo motore su terreno forestale, sottobosco o prateria a meno che non sia dotato di parascintille, come definito nella Sezione 4442, mantenuto in efficace stato di funzionamento, o a meno che il motore sia realizzato, attrezzato o mantenuto per la prevenzione di incendi.

Il manuale d'uso del motore allegato fornisce informazioni sull'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e sul regolamento del Controllo delle Emissioni dello stato della California riguardo a sistemi di emissione, manutenzione e garanzia. I pezzi di ricambio possono essere ordinati tramite il produttore del motore.

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

Il gas di scarico di questo prodotto contiene sostanze chimiche note allo Stato della California come cancerogene e responsabili di difetti congeniti ed altri problemi riproduttivi.

I poli delle batterie, i morsetti e gli accessori attinenti contengono piombo e relativi composti, sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie della riproduzione. Lavate le mani dopo aver maneggiato la batteria.

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Introduzione

Questa macchina è un tosaerba per green con lame dei cilindri e operatore a bordo destinato all'utilizzo da parte di operatori professionisti a contratto in applicazioni commerciali. Il suo scopo principale è quello di tagliare l'erba di parchi, campi da golf, campi sportivi e aree verdi commerciali ben curati. Non è stato progettato per tagliare aree cespugliose, erba e altre piante ai bordi delle strade, né per impieghi in agricoltura.

Importante: **Per massimizzare sicurezza, prestazioni e funzionamento corretto di questa macchina, leggete e comprendete per intero i contenuti di questo *Manuale dell'operatore*. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni operative o l'assenza di formazione adeguata possono determinare infortuni. Per ulteriori informazioni sulle pratiche operative sicure, inclusi i suggerimenti relativi alla sicurezza e il materiale per la formazione, visitate il sito web www.Toro.com.**

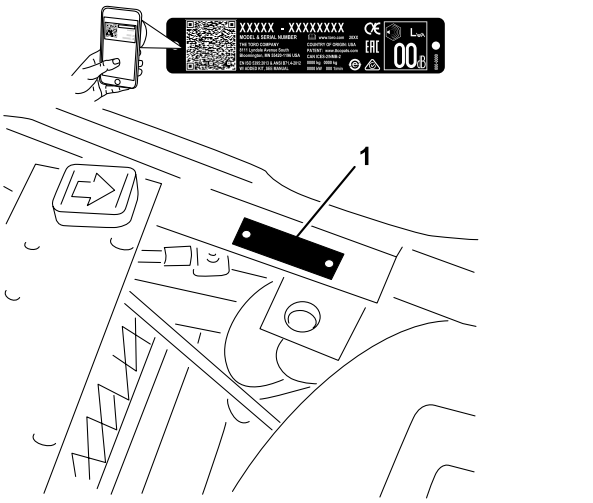
Per ricevere materiale di addestramento sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto potete contattare direttamente Toro all'indirizzo www.Toro.com.

Ogni volta che vi occorre assistenza, ricambi Toro originali o informazioni aggiuntive, contattate un Centro assistenza Toro autorizzato e tenete pronto il numero di modello e il numero di serie del vostro prodotto. Figura 1 indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

Importante: **Con il vostro dispositivo mobile, potete scansionare il codice QR sull'adesivo del numero di serie (se presente) per accedere a informazioni su garanzia, ricambi e altre informazioni sui prodotti.**

© 2018—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contattateci a www.Toro.com.
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati



g236047

Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



g000502

Figura 2

Simbolo di avviso di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Sicurezza 4
Requisiti generali di sicurezza 4
Adesivi di sicurezza e informativi 5
Preparazione 9
1 Azionamento e carica della batteria 10
2 Montaggio della batteria 10
3 Montaggio del roll bar 11
4 Montaggio degli elementi di taglio 12
5 Marcatura dei cesti di raccolta esterni 14
6 Aggiunta della zavorra posteriore e del kit zavorra 14
7 Installazione del kit protezioni CE 14
8 Montaggio degli adesivi CE 15
9 Riduzione della pressione degli pneumatici 15
10 Rodaggio dei freni 15
Quadro generale del prodotto 16
Comandi 16
Specifiche 19
Attrezzi/accessori 19
Funzionamento 19
Sicurezza prima del funzionamento 19
Specifiche del carburante 20
Riempimento del serbatoio del carburante 20
Manutenzione giornaliera 20
Sicurezza durante il funzionamento 21
Rodaggio della macchina 22
Avviamento del motore 22
Controllo della macchina dopo l'avviamento del motore 23
Spegnimento del motore 23
Controllo del sistema microinterruttori di sicurezza 23
Guida della macchina senza tosatura 25
Tosatura del green 25
Sicurezza dopo il funzionamento 26
Ispezione e pulizia dopo la tosatura 27
Trasporto della macchina 27
Traino della macchina 27
Manutenzione 28
Programma di manutenzione raccomandato 28
Lista di controllo della manutenzione quotidiana 29
Procedure pre-manutenzione 30
Sicurezza in fase di manutenzione 30
Rimozione del gruppo sedile 30
Sollevamento della macchina 31
Lubrificazione 31
Ingrassaggio della macchina 31
Manutenzione del motore 33
Sicurezza del motore 33
Revisione del filtro dell'aria 33
Cambio dell'olio motore 34
Sostituzione delle candele 35
Manutenzione del sistema di alimentazione 36
Sostituzione del filtro carburante 36
Verifica dei tubi di alimentazione e dei raccordi 36
Manutenzione dell'impianto elettrico 37
Sicurezza dell'impianto elettrico 37
Revisione della batteria 37
Individuazione dei fusibili 37
Manutenzione del sistema di trazione 38

Controllo della pressione degli pneumatici 38
Verifica della coppia di serraggio dei dadi delle ruote 38
Regolazione della trasmissione in folle 38
Regolazione della velocità di trasferimento 39
Regolazione della velocità di tosatura 39
Manutenzione dei freni 40
Rodaggio dei freni 40
Regolazione dei freni 40
Manutenzione del sistema di controlli 41
Regolazione del sollevamento/abbassamento degli apparati di taglio 41
Regolazione dei cilindri di sollevamento 41
Manutenzione dell'impianto idraulico 42
Sicurezza dell'impianto idraulico 42
Manutenzione del fluido idraulico 42
Verifica dei flessibili e dei tubi idraulici 44
Controllo del rivelatore di perdite 44
Manutenzione degli elementi di taglio 47
Sicurezza delle lame 47
Verifica del contatto tra cilindro e controlama 47
Regolazione della velocità dei cilindri 47
Lappatura dei cilindri 48
Rimessaggio 50

Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395:2013 e ANSI B71.4-2017 e soddisfa tali standard quando viene aggiunto il corretto kit zavorra, peso, adesivi CE e kit di protezione.

Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi, e di scagliare oggetti. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi lesioni personali.

L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per voi e gli astanti.

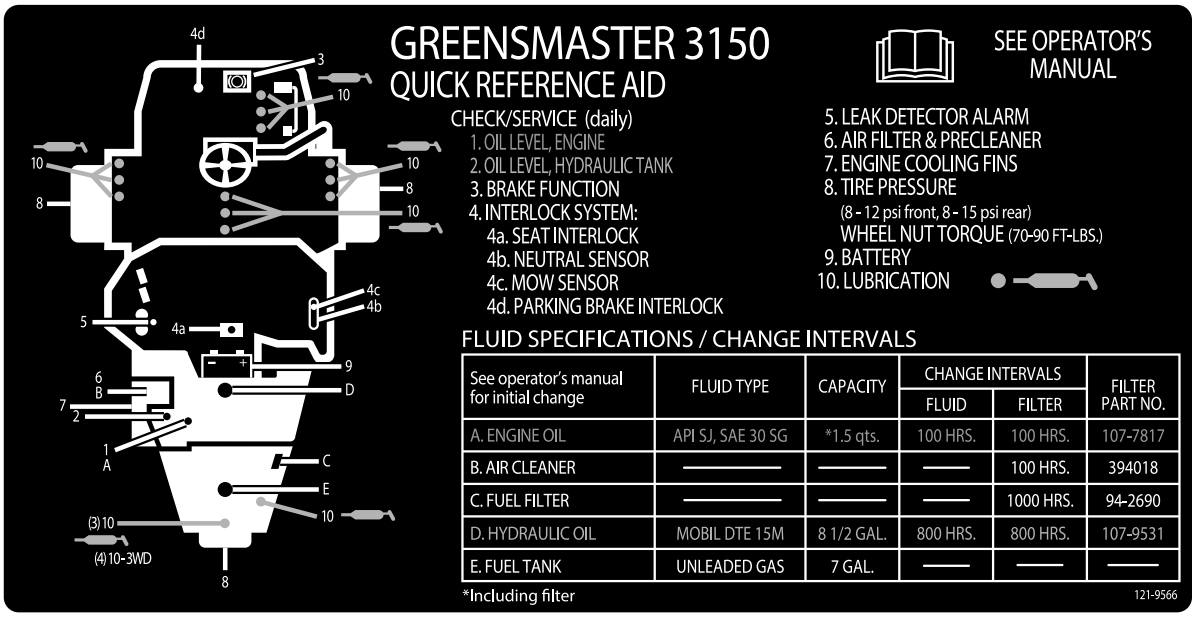
- Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare il motore.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non svolgete nessuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potrebbero verificarsi infortuni o danni.
- Non infilate le mani o i piedi accanto alle parti in movimento della macchina.
- Non utilizzate la macchina se non sono montate e funzionanti tutte le protezioni e gli altri dispositivi di sicurezza sulla macchina.
- Restate lontani dalle aperture di scarico. Tenete gli astanti e gli animali domestici a distanza di sicurezza dalla macchina.
- Tenete i bambini lontano dall'area di lavoro. Non permettete mai che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Arrestate la macchina e spegnete il motore prima di effettuare operazioni di assistenza, rifornimento o disintasamento della macchina.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il potenziale di infortuni, rispettate le presenti istruzioni di sicurezza e prestate sempre attenzione al simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2), che significa Attenzione, Avvertenza o Pericolo – istruzioni per la sicurezza personale. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Potete trovare informazioni di sicurezza aggiuntive se necessarie in questo *Manuale dell'operatore*.

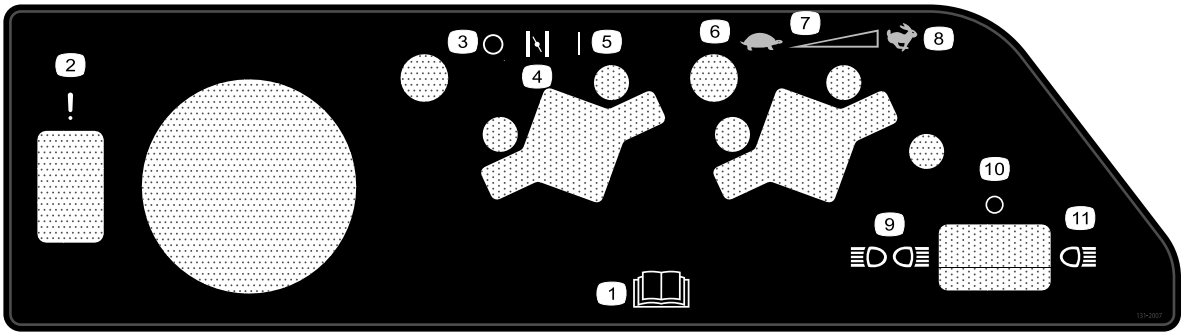
Adesivi di sicurezza e informativi

Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



decal121-9566

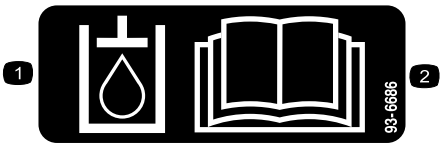
121–9566



decal131-2007

131-2007

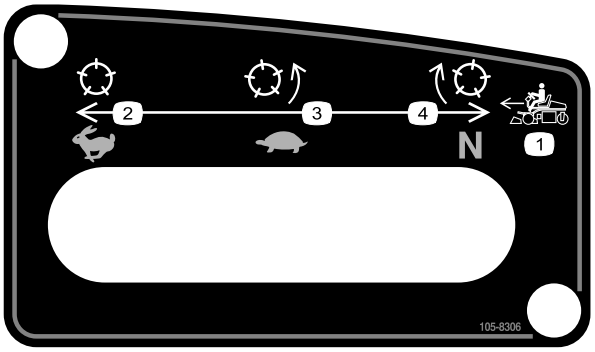
1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Guasto/anomalia (prova dell'allarme del rivelatore di perdite)
3. Spento (Off)
4. Starter
5. Acceso (On)
6. Lento
7. Regolazione continua variabile
8. Massima
9. Luci anteriori e posteriori
10. Luci spente
11. Luci anteriori



decal93-6686

93-6686

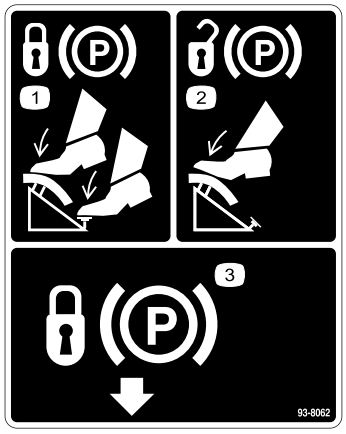
1. Fluido idraulico
2. Leggete il *Manuale dell'operatore.*



decal105-8306

105-8306

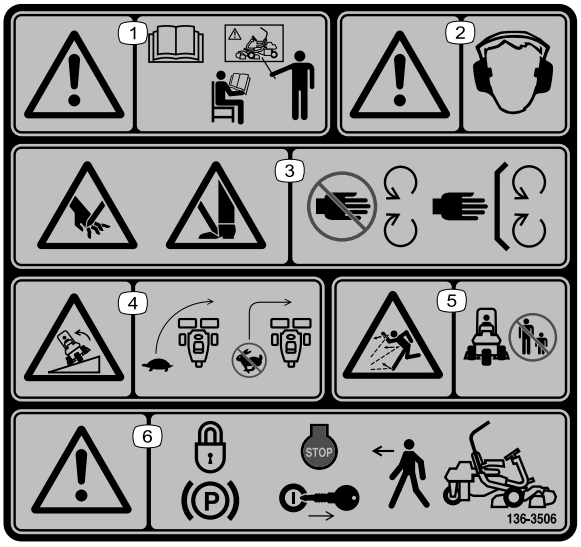
1. Velocità marcia avanti
2. Veloce – Per il trasferimento
3. Lento – Per la tosatura
4. Folle – Per la lappatura.



decal93-8062

93-8062

1. Per bloccare il freno di stazionamento, premete il pedale del freno e il relativo blocco.
2. Per sbloccare il freno di stazionamento premete il pedale del freno.
3. Blocco del freno di stazionamento



decal136-8506

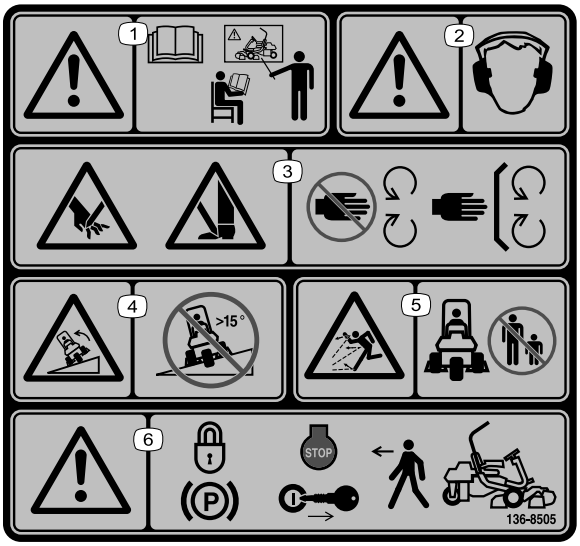
136-8506

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore* e ricevete la formazione prima di utilizzare la macchina.
2. Avvertenza – È necessario indossare protezioni per l'udito.
3. Pericolo di taglio/smembramento di mani o piedi – Tenete tutte le protezioni e gli schermi montati.
4. Pericolo di ribaltamento – Rallentate prima di svoltare e non svoltate ad alta velocità.
5. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
6. Avvertenza – Prima di lasciare la macchina, innestate il freno di stazionamento, spegnete il motore e togliete la chiave di accensione.



decal133-8062

133-8062



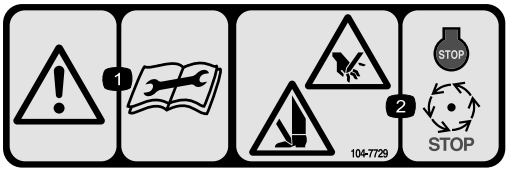
decal136-8505

136-8505

Sostituisce l'adesivo 136-8506 per le macchine CE

Nota: Questa macchina è conforme al test di stabilità dello standard di settore nei test statici laterali e longitudinali con la massima inclinazione raccomandata indicata sull'adesivo. Consultate le istruzioni di utilizzo della macchina in pendenza nel *Manuale dell'operatore* e le condizioni in cui la macchina viene utilizzata al fine di determinare se potete utilizzare la macchina nelle condizioni di un particolare giorno e su un particolare sito. I cambiamenti del terreno possono determinare un cambiamento del funzionamento in pendenza della macchina. Se possibile, tenete gli apparati di taglio abbassati a terra durante l'utilizzo della macchina in pendenza. Il sollevamento degli apparati di taglio durante l'utilizzo in pendenza può causare l'instabilità della macchina.

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore* e ricevete la formazione prima di utilizzare la macchina.
2. Avvertenza – È necessario indossare protezioni per l'udito.
3. Pericolo di lesioni o smembramento di mani o piedi a dovuti al funzionamento del tosaerba – Tenetevi a distanza dalle parti in movimento; non rimuovete i carter e le protezioni.
4. Pericolo di ribaltamento: non guidate trasversalmente né procedete in discesa su pendenze superiori a 15 gradi.
5. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
6. Avvertenza – Prima di lasciare la macchina, innestate il freno di stazionamento, spegnete il motore e togliete la chiave di accensione.



decal104-7729

104-7729

1. Avvertenza – Leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.
2. Pericolo di ferita o smembramento di mano o piede – spegnete il motore e attendete l'arresto delle parti in movimento.

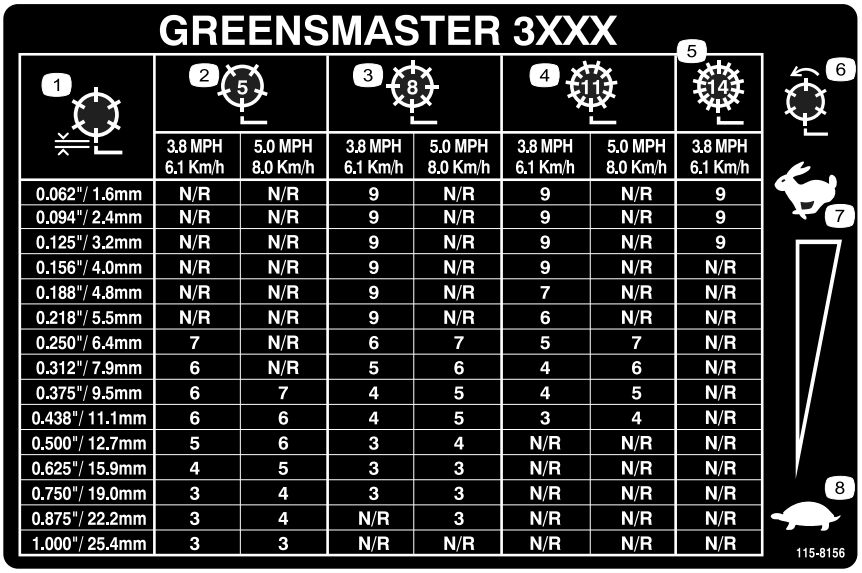


decalbatterysymbols

Simboli della batteria

Sulla vostra batteria si trovano alcuni di questi simboli, o tutti.

1. Pericolo di esplosione.
2. Vietato fumare, fuoco e fiamme libere
3. Pericolo di ustioni da liquido caustico o sostanza chimica.
4. Usate occhiali di sicurezza.
5. Leggete il *Manuale dell'operatore.*
6. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla batteria.
7. Indossate protezioni per gli occhi; i gas esplosivi possono causare cecità e altri infortuni.
8. L'acido della batteria può accecare e causare gravi ustioni.
9. Lavate immediatamente gli occhi con abbondante acqua e ricorrete subito al medico.
10. Contiene piombo; non disperdete nell'ambiente

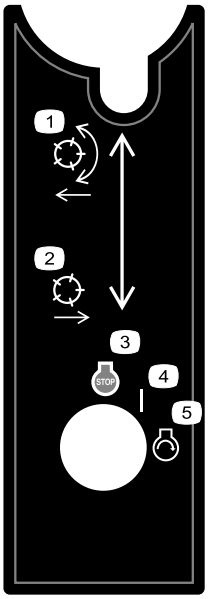


	2 (5)		3 (8)		4 (11)		5 (14)
	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h
0.062"/ 1.6mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.094"/ 2.4mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.125"/ 3.2mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.156"/ 4.0mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	N/R
0.188"/ 4.8mm	N/R	N/R	9	N/R	7	N/R	N/R
0.218"/ 5.5mm	N/R	N/R	9	N/R	6	N/R	N/R
0.250"/ 6.4mm	7	N/R	6	7	5	7	N/R
0.312"/ 7.9mm	6	N/R	5	6	4	6	N/R
0.375"/ 9.5mm	6	7	4	5	4	5	N/R
0.438"/ 11.1mm	6	6	4	5	3	4	N/R
0.500"/ 12.7mm	5	6	3	4	N/R	N/R	N/R
0.625"/ 15.9mm	4	5	3	3	N/R	N/R	N/R
0.750"/ 19.0mm	3	4	3	3	N/R	N/R	N/R
0.875"/ 22.2mm	3	4	N/R	3	N/R	N/R	N/R
1.000"/ 25.4mm	3	3	N/R	N/R	N/R	N/R	N/R

decal115-8156

115-8156

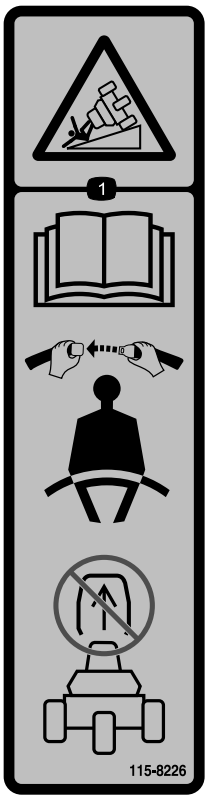
1. Altezza dei cilindri
2. Apparato di taglio a 5 lame
3. Apparato di taglio a 8 lame
4. Apparato di taglio a 11 lame
5. Apparato di taglio a 14 lame
6. Velocità cilindri
7. Veloce
8. Lento



decal105-8305

105-8305

1. Abbassate i cilindri e innestateli.
2. Alzate i cilindri e disinnestateli.
3. Motore – Spegnimento
4. Acceso (On)
5. Avviamento del motore



decal115-8226

115-8226

1. Pericolo di ribaltamento – Leggete il *manuale dell'operatore*; operate sempre con la cintura di sicurezza allacciata; non rimuovete il sistema di protezione antiribaltamento (ROPS).

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Azionamento e carica della batteria.
2	Bullone a testa tonda (5/16" x ¾") Dado da 5/16"	2 2	Montaggio della batteria.
3	Bullone (½" x 1¾") Bullone (½" x 1½") Dado (½")	2 6 8	Montaggio del roll bar.
4	Apparato di taglio Cesto di raccolta	3 3	Montaggio degli elementi di taglio.
5	Non occorrono parti	–	Marcatura dei cesti di raccolta esterni.
6	Kit zavorra posteriore (n. cat. 100-6441), acquistabile separatamente 19,5 kg di cloruro di calcio (acquistabile separatamente) Kit zavorra posteriore (n. cat. 99-1645), acquistabile separatamente, se è stato montato un kit trazione a 3 ruote.	1 1 1	Aggiunta della zavorra posteriore e del kit zavorra.
7	Kit protezioni CE – N° del componente 04440 (venduta separatamente)	1	Installazione del kit protezioni CE.
8	Adesivo di avvertenza (N. cat. 136-8505) Adesivo di marcatura CE Adesivo dell'anno di produzione	1 1 1	Montaggio degli adesivi CE (se necessari).
9	Non occorrono parti	–	Riduzione della pressione degli pneumatici.
10	Non occorrono parti	–	Rodaggio dei freni.

Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Da consultare prima di utilizzare la macchina.
Manuale d'uso del motore	1	Da utilizzare come riferimento per informazioni sul motore.
Materiali di addestramento dell'operatore	1	Lettura/visualizzazione del materiale prima dell'utilizzo della macchina.
Dichiarazione di Conformità Certificazione acustica del livello di rumore	1 1	Per la conformità CE
Chiavi di accensione	2	Avviamento del motore.

1

Azionamento e carica della batteria

Non occorrono parti

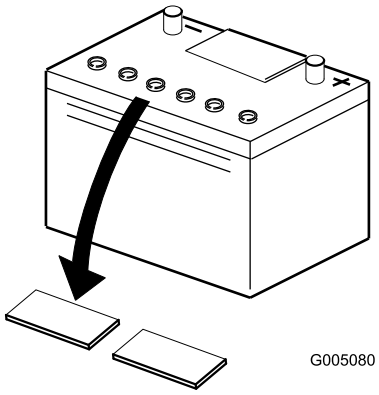
Procedura

Inizialmente riempite la batteria solo con elettrolito (gravità specifica 1,265).

1. Togliete i dadi ad alette, le rondelle e il morsetto della batteria, e togliete la batteria.

   Importante: **Non rabboccate l'elettrolito quando la batteria è nella macchina; potreste rovesciarlo e causare corrosione.**

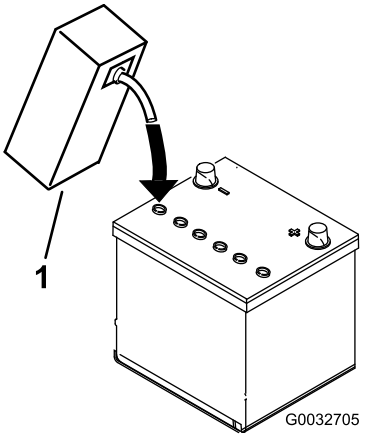
2. Pulite la parte superiore della batteria e togliete i tappi di sfiato (Figura 3).



g005080

Figura 3

3. Riempite con cautela ciascun elemento di elettrolito finché le piastre non sono coperte con circa 6 mm di fluido (Figura 4).



g032705

Figura 4

1. Elettrolito

4. Attendete circa 20 o 30 minuti perché le piastre assorbano l'elettrolito. All'occorrenza rabboccate finché l'elettrolito non è a circa 6 mm dalla base della tazza di riempimento (Figura 4).

5. Collegate un caricabatterie da 2-4 A ai poli della batteria. Caricate la batteria per almeno 2 ore a 4 A o per almeno 4 ore a 2 A finché la gravità specifica non è di 1,250 o superiore, la temperatura raggiunge almeno 16 °C e tutti gli elementi hanno raggiunto il punto di gassing.

⚠ AVVERTENZA

Durante la ricarica della batteria si sviluppano gas esplosivi.

Non fumate mai nelle adiacenze della batteria, e tenete scintille e fiamme lontano dalla batteria.

Importante: **Se non caricate la batteria per almeno ili tempo specificato sopra, potreste ridurre la durata della batteria stessa.**

6. Quando la batteria è carica, staccate il caricabatterie dalla presa elettrica e dai poli della batteria.

   Nota: In seguito all'attivazione della batteria rabboccate soltanto con acqua distillata per supplire alla normale perdita; in linea di massima, in normali condizioni di servizio le batterie esenti da manutenzione non dovrebbero necessitare di acqua.

   Importante: **La non corretta attivazione della batteria può causarne il gassing e/o il guasto prematuro.**

7. Montate i tappi di sfiato.

2

Montaggio della batteria

Parti necessarie per questa operazione:

2	Bullone a testa tonda (5/16" x ¾")
2	Dado da 5/16"

Procedura

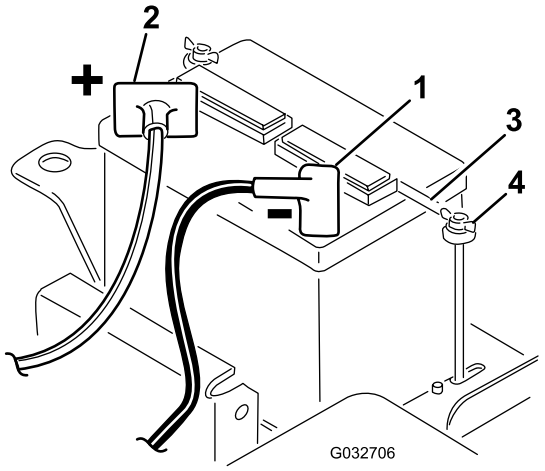
1. Montate la batteria con i morsetti verso la parte anteriore della macchina.
2. Collegate il cavo positivo (rosso) della batteria dal solenoide di avviamento al polo positivo (+) della batteria (Figura 5). Fissatela con un bullone a testa tonda e un dado.

   Importante: **Accertatevi che il cavo non tocchi il sedile quando è arretrato al massimo; diversamente il cavo potrebbe consumarsi e danneggiarsi.**

   ⚠ AVVERTENZA

   I morsetti della batteria e gli attrezzi metallici possono creare cortocircuiti contro i componenti metallici e provocare scintille. che possono fare esplodere i gas delle batterie e causare infortuni.

   - **In sede di rimozione o montaggio della batteria, impedite ai morsetti di toccare le parti metalliche della macchina.**
   - **Non lasciate che gli attrezzi metallici creino cortocircuiti fra i morsetti della batteria e le parti metalliche della macchina.**



g032706

Figura 5

1. Negativo (-)
2. Positivo (+)
3. Morsetto della batteria
4. Dado ad alette

3. Collegate il cavo nero di terra (dalla base del motore) al polo negativo (-) della batteria. Fissatela con un bullone a testa tonda e un dado.

   ⚠ AVVERTENZA

   In caso di errato percorso dei cavi della batteria, la macchina ed i cavi possono venire danneggiati e causare scintille. che possono fare esplodere i gas delle batterie e causare infortuni.

   - **Scollegate sempre il cavo negativo (nero) della batteria prima di quello positivo (rosso).**
   - **Collegate sempre il cavo positivo (rosso) della batteria prima di quello negativo (nero).**

4. Rivestite entrambi i morsetti con vaselina.
5. Montate il morsetto di fissaggio della batteria e le rondelle e fissate con i dadi ad alette (Figura 5).
6. Mettete il coprimorsetto sul polo positivo (+) della batteria.

3

Montaggio del roll bar

Parti necessarie per questa operazione:

2	Bullone (½" x 1¾")
6	Bullone (½" x 1½")
8	Dado (½")

Procedura

1. Rimuovete le viti e i dadi che sostengono il tampone di sollevamento sul lato destro della macchina.
2. Abbassate il roll bar (Figura 6) sulle staffe di montaggio, allineando i fori di montaggio.

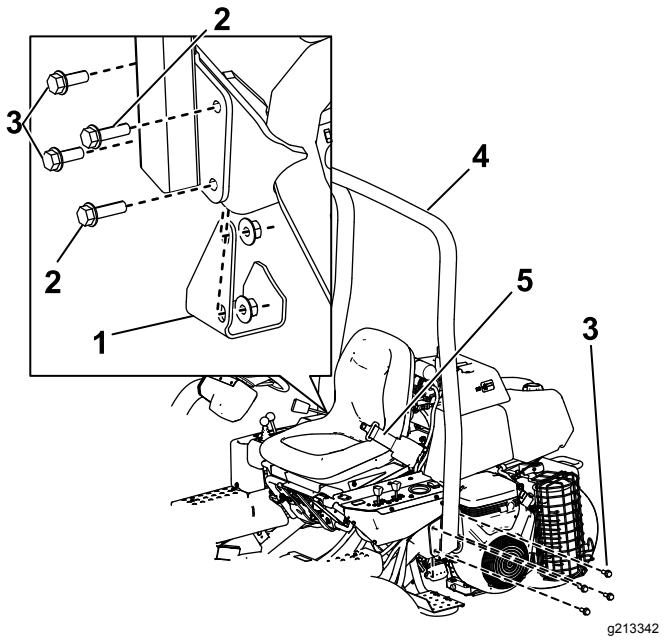


Figura 6

1. Tampone di sollevamento
2. Bullone (½" x 1¾")
3. Bullone (½" x 1½")
4. Roll bar
5. Cintura di sicurezza

3. Fissate il lato sinistro del roll bar alla staffa di montaggio utilizzando 4 bulloni (½" x 1½") e dadi di bloccaggio (Figura 6).
4. Serrate i dispositivi di fissaggio a un valore compreso tra 91 e 115 N·m.
5. Fissate il lato destro del roll bar e il tampone di sollevamento rimosso in precedenza alla staffa di montaggio utilizzando 2 bulloni (½" x 1½"), 2 bulloni (½" x 1¾") e dadi di bloccaggio, come illustrato nella Figura 6.
6. Serrate i dispositivi di fissaggio a un valore compreso tra 91 e 115 N·m.

⚠ AVVERTENZA

Se non allacciate la cintura di sicurezza durante l'utilizzo del veicolo, potreste essere sbalzati dal sedile e schiacciati durante un ribaltamento.

Utilizzate sempre la cintura di sicurezza.

4

Montaggio degli elementi di taglio

Parti necessarie per questa operazione:

3	Apparato di taglio
3	Cesto di raccolta

Procedura

Importante: **Non sollevate la sospensione nella posizione di trasferimento quando i motori del cilindro si trovano negli appositi supporti sul telaio della macchina. Questa operazione potrebbe arrecare danni ai motori o ai flessibili.**

Nota: Durante l'affilatura, l'impostazione dell'altezza di taglio o l'esecuzione di altre procedure di manutenzione degli apparati di taglio, riponete i motori dei cilindri degli apparati di taglio nei tubi di supporto sulla parte anteriore del telaio e la parte laterale della macchina per evitare danni ai flessibili.

1. Togliete gli apparati di taglio dai cartoni di imballaggio. Montateli e regolateli come elencato nel *Manuale dell'operatore* relativo agli apparati di taglio.
2. Fate scorrere l'apparato di taglio sotto il telaio di trazione facendo scorrere contemporaneamente il gancio di sollevamento sul relativo braccio (Figura 7).

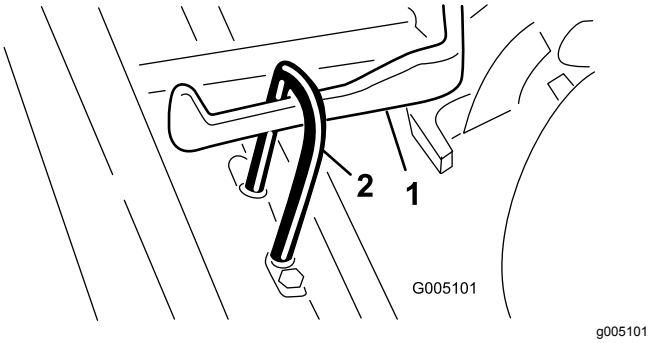


Figura 7

1. Braccio di sollevamento
2. Gancio di sollevamento

3. Fate scorrere il manicotto sulla piastra ricevente del giunto sferico e agganciate la piastra ricevente sul prigioniero a sfera dell'apparato di taglio. Rilasciate il manicotto in modo che scorra sul prigioniero e blocchi i gruppi tra loro (Figura 8).

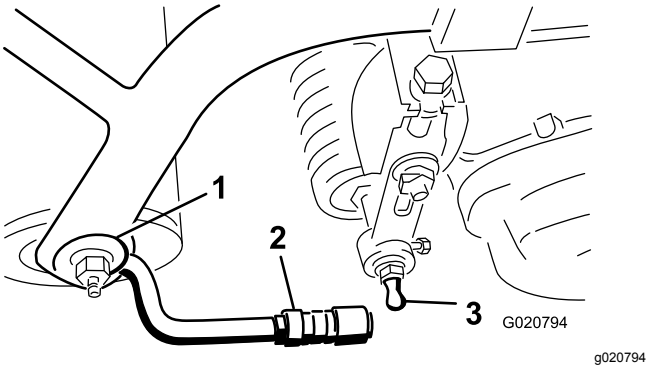


Figura 8

1. Telaio di trazione
2. Braccio di trazione
3. Prigioniero a sfera

4. Montate i cesti di raccolta sui telai di trazione, allentate i controdadi sui bracci di trazione e regolate gli attacchi sferici fino a raggiungere una distanza di 6–13 mm tra il bordo del cesto e le lame del cilindro.

   Nota: Ciò impedisce che il cesto faccia ribaltare l'apparato di taglio in avanti, facendo sì che il rullo di sollevamento si stacchi dal braccio di sollevamento durante la tosatura.

   Nota: Il bordo del cesto deve essere equidistante dalle lame del cilindro, per l'intera lunghezza di ciascun cilindro. Qualora il cesto fosse troppo vicino al cilindro, quest'ultimo potrebbe toccare il cesto quando l'apparato di taglio viene sollevato da o abbassato a terra.

5. Allineate gli attacchi nei giunti sferici in modo che la parte aperta dell'attacco sia centrata verso lo spinotto a sfera e serrate i controdadi per fissare gli attacchi in posizione (Figura 9).

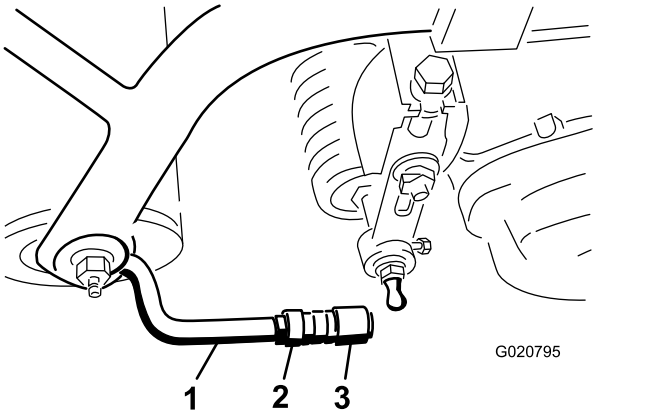


Figura 9

1. Braccio di trazione
2. Controdado
3. Giunto a sfera

6. Assicuratevi che su ciascun bullone di montaggio del motore principale del cilindro sporgano circa 13 mm di filettatura (Figura 10).

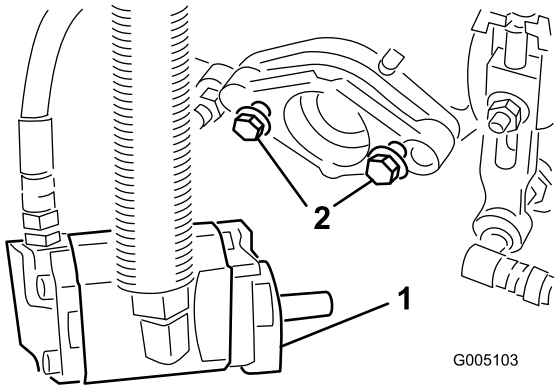


Figura 10

1. Motore principale
2. Bulloni di fissaggio

7. Spalmate del grasso pulito sull'albero scanalato del motore.
8. Montate il motore ruotandolo in senso orario, in modo che le relative flange non tocchino i prigionieri, poi ruotate il motore in senso antiorario, fino a quando le flange non circondano i prigionieri.
9. Serrate i bulloni di fissaggio (Figura 10).

5

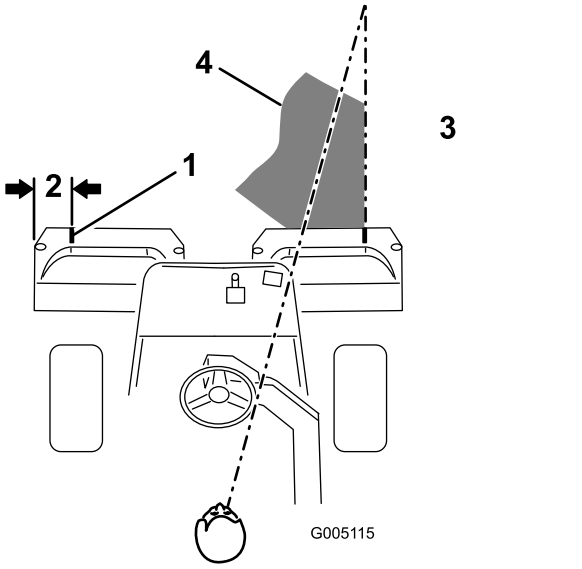
Marcatura dei cesti di raccolta esterni

Non occorrono parti

Procedura

Agevolate l'allineamento della macchina per le passate di tosatura successive praticando quanto segue sui cesti degli apparati di taglio n. 2 e 3:

1. Misurate 12,7 cm circa dal bordo esterno di ciascun cesto di raccolta.
2. Applicate una striscia adesiva bianca, oppure tracciate una linea con della vernice bianca, su ciascun cestello, parallela al bordo esterno del cestello stesso (Figura 11).



g005115

Figura 11

1. Striscia di allineamento
2. Circa 12,7 cm
3. Tosate l'erba verso destra
4. Mantenete il punto focale a 1,8-3 m davanti alla macchina.

6

Aggiunta della zavorra posteriore e del kit zavorra

Parti necessarie per questa operazione:

1	Kit zavorra posteriore (n. cat. 100-6441), acquistabile separatamente
1	19,5 kg di cloruro di calcio (acquistabile separatamente)
1	Kit zavorra posteriore (n. cat. 99-1645), acquistabile separatamente, se è stato montato un kit trazione a 3 ruote.

Procedura

Quando è dotata del kit zavorra posteriore (n. cat. 100-6441) e sulla ruota posteriore viene aggiunta una zavorra di cloruro di calcio di 19,5 kg, questa macchina è conforme agli standard ANSI B71.4-2017 ed EN ISO 5395:2013. Se montate un kit trazione a 3 ruote, utilizzate il kit zavorra posteriore (n. cat. 99-1645) al posto del n. cat. 100-6441.

Importante: **Il caso di foratura di un pneumatico contenente cloruro di calcio, spostate il più rapidamente possibile la macchina dal manto erboso. Per non danneggiare il manto erboso bagnate immediatamente con abbondante acqua la superficie interessata.**

7

Installazione del kit protezioni CE

Parti necessarie per questa operazione:

1	Kit protezioni CE – N° del componente 04440 (venduta separatamente)

Procedura

Installare il kit protezioni CE; fare riferimento al kit protezioni CE - Istruzioni per l'installazione del trattorino a 2 ruote motrici Greensmaster® 3150-

8

Montaggio degli adesivi CE

Parti necessarie per questa operazione:

1	Adesivo di avvertenza (N. cat. 136-8505)
1	Adesivo di marcatura CE
1	Adesivo dell'anno di produzione

Procedura

Se utilizzate questa macchina in un paese conforme agli standard CE, eseguite i seguenti passaggi dopo l'installazione del kit protezioni CE sulla macchina:

- Applicate l'adesivo di avvertenza CE (n. cat. 136-8505) sull'adesivo di avvertenza esistente (n. cat. 136-8506).

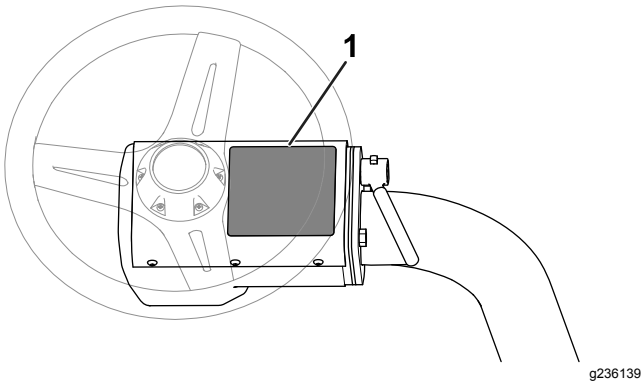


Figura 12

1. Adesivo di avvertenza (n. cat. 136-8506) – Applicate qui l'adesivo di avvertenza CE (n. cat. 136-8505).

- Applicate l'adesivo di marcatura CE e l'adesivo dell'anno di produzione accanto alla targa del numero di serie sul supporto del poggiapiedi (Figura 13).

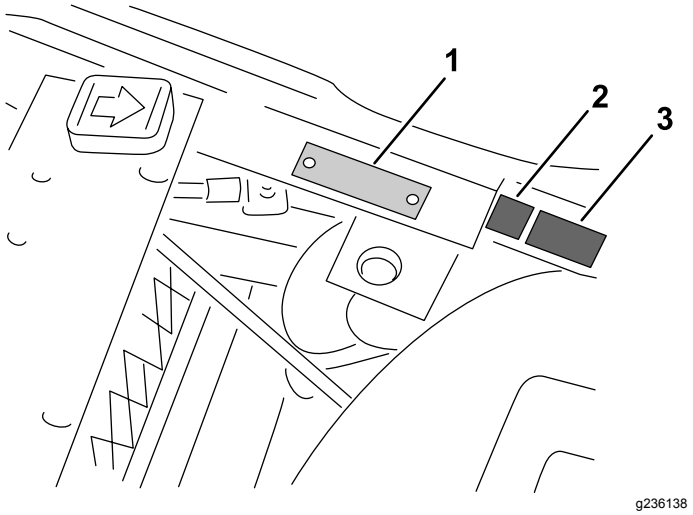


Figura 13

1. Targa del numero di serie
2. Adesivo di marcatura CE
3. Adesivo dell'anno di produzione

9

Riduzione della pressione degli pneumatici

Non occorrono parti

Procedura

Gli pneumatici sono sovragonfiati di fabbrica a scopo di spedizione. Riducete la pressione ai livelli opportuni prima di avviare la macchina; fate riferimento a Controllo della pressione degli pneumatici (pagina 38).

10

Rodaggio dei freni

Non occorrono parti

Procedura

Effettuate il rodaggio dei freni; fate riferimento a Rodaggio dei freni (pagina 40).

Quadro generale del prodotto

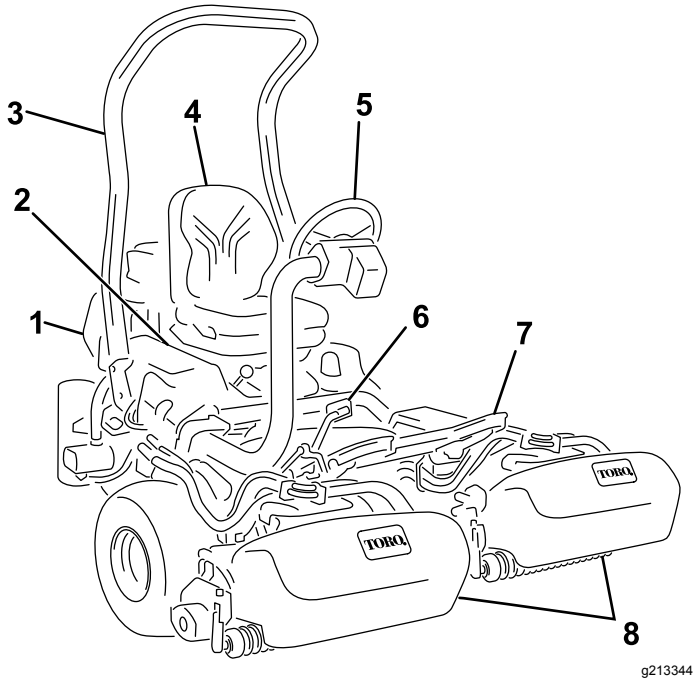


Figura 14

1. Motore
2. Plancia
3. Roll bar
4. Sedile
5. Volante
6. Pedale di comando della trazione
7. Poggiapiedi
8. Apparati di taglio

Comandi

Pedale di comando della trazione

Il pedale di comando della trazione (Figura 15) svolge 3 funzioni: sposta la macchina in avanti, la sposta indietro, e la ferma. Premete la parte superiore del pedale per procedere in avanti e la parte inferiore del pedale per procedere in retromarcia o per agevolare l'arresto durante la marcia avanti. Per fermare la macchina lasciate che il pedale ritorni in FOLLE. Non appoggiate il tallone nella posizione di retromarcia quando vi spostate in avanti (Figura 16).

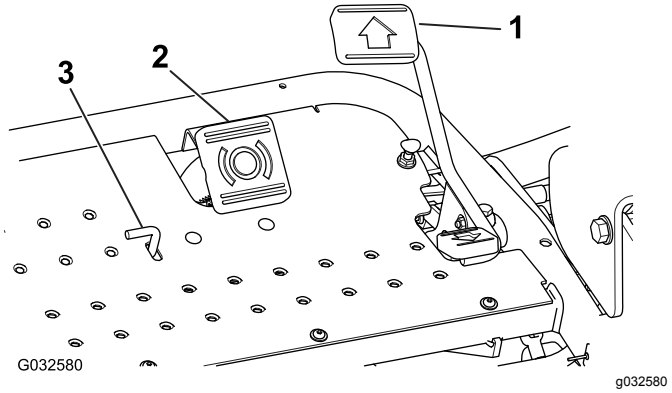


Figura 15

1. Pedale di comando della trazione
2. Pedale del freno
3. Aletta del freno di stazionamento

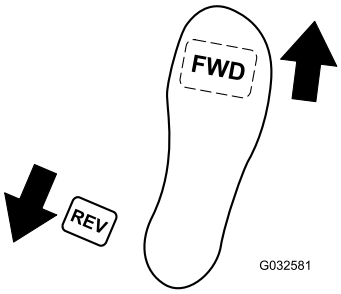


Figura 16

Pedale del freno

Premete il pedale del freno (Figura 15) per arrestare la macchina attivando i freni delle ruote anteriori.

Aletta del freno di stazionamento

Per innestare il freno di stazionamento, premete il pedale del freno e poi l'aletta del freno di stazionamento (Figura 15) per innestare i freni. Per disinserire l'aletta, premete il pedale del freno. Inserite il freno di stazionamento quando lasciate la macchina.

Leva dell'acceleratore

La leva dell'acceleratore (Figura 17) vi consente di controllare la velocità del motore. Lo spostamento della leva dell'acceleratore in posizione di MASSIMA aumenta il regime del motore; lo spostamento in posizione di MINIMA riduce la velocità del motore ma senza spegnerlo.

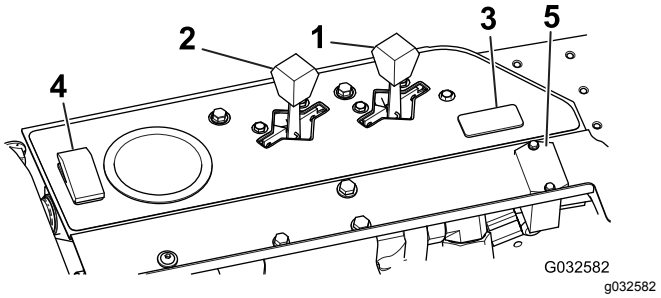


Figura 17

1. Leva dell'acceleratore
2. Starter
3. Posizione dell'interruttore luci
4. Interruttore di prova del rivelatore di perdite
5. Contaore

Starter

Per avviare il motore a freddo chiudete il diffusore del carburatore spingendo in avanti (Figura 17) lo starter in posizione di CHIUSURA. Quando il motore si avvia, regolate la leva dello starter in modo da mantenere un regime regolare. Non appena possibile aprite lo starter tirando la leva indietro in posizione OPEN (aperto). In caso di motore tiepido, può essere necessario utilizzare lo starter in misura minima, oppure non utilizzarlo affatto.

Interruttore di prova del rivelatore di perdite

Utilizzate l'interruttore (Figura 17) per controllare il funzionamento dell'allarme di rivelazione perdite e l'azione ritardata.

Contaore

Il contaore (Figura 17) indica le ore totali di lavoro della macchina. Inizia a funzionare quando ruotate l'interruttore a chiave in posizione di ACCENSIONE.

Leva di regolazione del sedile

La leva di regolazione del sedile è situata sul lato sinistro del sedile (Figura 18). Spostando la leva si sblocca il sedile ed è possibile regolarlo di 10 cm in avanti e indietro.

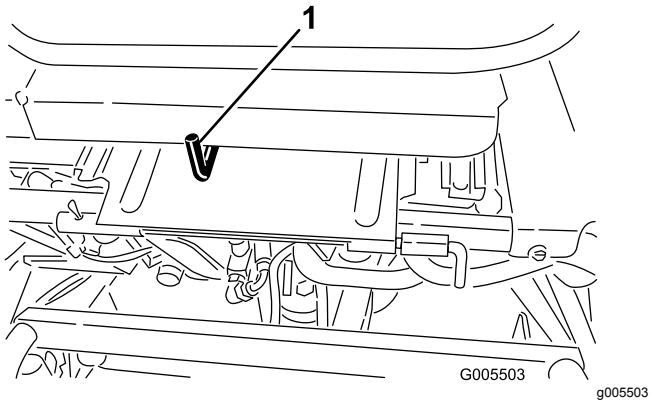


Figura 18

1. Leva di regolazione del sedile

Comando di sollevamento/abbassamento della tosatura

Lo spostamento del comando di sollevamento/abbassamento della tosatura (Figura 19) in avanti durante le operazioni di taglio abbassa gli apparati di taglio e avvia i cilindri. Tiratelo indietro per fermare i cilindri e alzare gli elementi di taglio. Per arrestare i cilindri senza sollevare gli apparati di taglio, tirate indietro il comando momentaneamente e rilasciatelo; avviate nuovamente i cilindri spostando in avanti il comando.

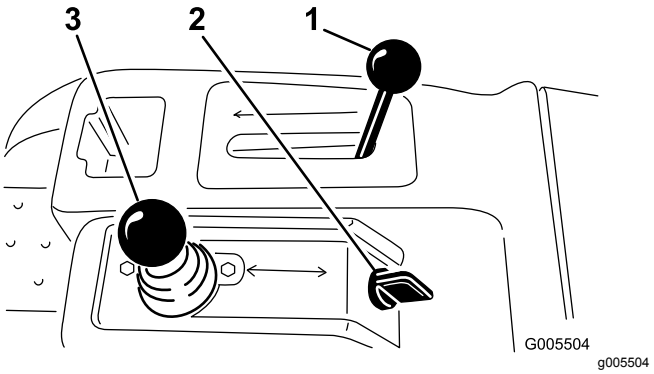


Figura 19

1. Leva di comando delle funzioni
2. Interruttore di accensione
3. Comando di sollevamento/abbassamento della tosatura

Leva di comando delle funzioni

La leva di comando delle funzioni (Figura 19) ha 2 posizioni di trazione e la posizione di FOLLE. Mentre la macchina è in moto potete passare dalla velocità di tosatura a quella di trasferimento o dalla velocità di trasferimento a quella di tosatura (ma non a folle) senza causare danni.

- Posizione POSTERIORE – Posizione di folle; da utilizzare durante la lappatura dei cilindri
- Posizione CENTRALE – Da utilizzare durante il taglio dell'erba
- Posizione ANTERIORE – Da utilizzare durante la guida della macchina tra siti di lavoro

Interruttore di accensione

Inserite la chiave nell'interruttore (Figura 19) e giratela in senso orario in posizione di AVVIAMENTO per avviare il motore. Lasciate la chiave appena il motore si accende; la chiave si sposta in posizione di ACCENSIONE. Girate la chiave in senso antiorario in posizione di ARRESTO per spegnere il motore.

Leva di bloccaggio del volante

Ruotate la leva (Figura 20) in avanti per allentare la regolazione; alzate o abbassate il volante alla posizione operativa desiderata, poi ruotate indietro la leva per serrare la regolazione.

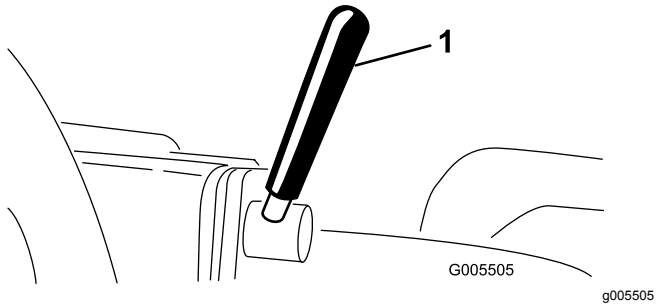


Figura 20

1. Leva di bloccaggio del volante

Manopola di bloccaggio del braccio di comando sul fuso a snodo

Allentate la manopola (Figura 21) fin quando lo spallamento della manopola non sfiora più le tacche del braccio di comando sul fuso a snodo. Alzate o abbassate il braccio di comando sul fuso a snodo fino all'altezza opportuna, allineando contemporaneamente lo spallamento della manopola con la tacca del braccio di comando stesso. Serrate la manopola per mantenere la regolazione.

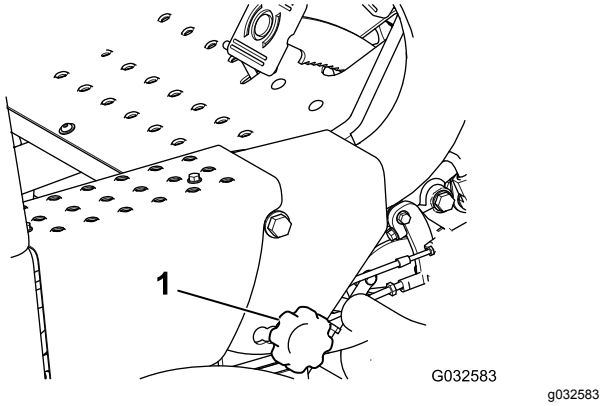


Figura 21

1. Manopola di bloccaggio del braccio di comando sul fuso a snodo

Valvola di intercettazione del carburante

Prima del rimessaggio o di trasportare la macchina su un autocarro o un rimorchio, chiudete la valvola di intercettazione del carburante (Figura 22), situata sotto il serbatoio carburante.

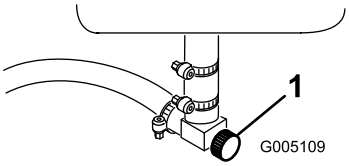


Figura 22

1. Valvola di intercettazione del carburante (sotto il serbatoio del carburante)

Leva di lappatura

Utilizzate la leva di lappatura (Figura 23) con la leva di comando di sollevamento/abbassamento della tosatura e il comando di velocità dei cilindri per la lappatura dei cilindri.

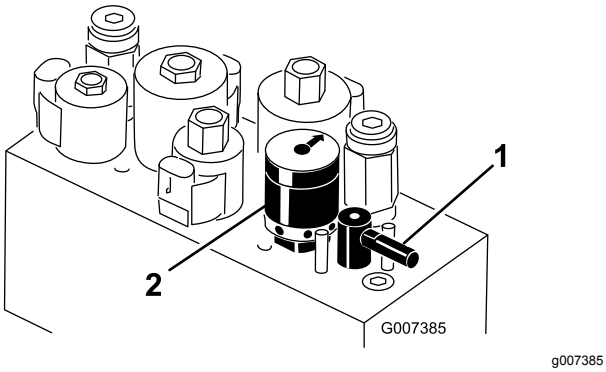


Figura 23

1. Leva di lappatura
2. Comando di velocità dei cilindri

Comando di velocità dei cilindri

Utilizzate il comando di velocità dei cilindri (Figura 23) per mettere a punto la velocità dei cilindri.

Specifiche

Nota: Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.

Larghezza di taglio	150 cm
Carreggiata	126 cm
Interasse	119 cm
Lunghezza totale	229 cm
Larghezza totale	177 cm
Altezza totale	189 cm
Peso netto	493 kg

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete la lista degli attrezzi ed accessori approvati ad un Centro Assistenza Toro o ad un Distributore autorizzati, oppure visitate www.Toro.com

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Ricambi e accessori di altri produttori potrebbero risultare pericolosi e il loro impiego potrebbe far decadere la garanzia del prodotto.

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Sicurezza prima del funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Non permettete a bambini, ragazzi o adulti non addestrati di utilizzare o manutenere la macchina. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore. Il proprietario è responsabile dell'addestramento di tutti gli operatori e i meccanici.
- Familiarizzate con il sicuro funzionamento dell'apparecchiatura, dei comandi dell'operatore e degli adesivi di sicurezza.
- Imparate come arrestare la macchina e spegnere rapidamente il motore.
- Verificate che comandi di presenza dell'operatore, interruttori di sicurezza e schermi siano fissati e correttamente funzionanti. Se non funzionano correttamente, non azionate la macchina.
- Prima della tosatura, ispezionate sempre la macchina per garantire che gli apparati di taglio siano in buone condizioni operative.
- Ispezionate l'area dove utilizzerete la macchina e rimuovete tutti gli oggetti che la macchina potrebbe eventualmente scagliare.

Avvertimenti sull'utilizzo del carburante

- Prestate estrema cautela nel maneggiare il carburante. È infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.
- Spegnete sigarette, sigari, pipa e altre fonti di accensione.
- Utilizzate soltanto taniche per carburanti approvate.
- Non rimuovete mai il tappo del carburante né rabboccate il serbatoio del carburante mentre il motore è in funzione o è caldo.
- Non rabboccate o spurgate il carburante in uno spazio chiuso.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.
- Se del carburante dovesse fuoriuscire, non tentate di avviare il motore, evitate di creare fonti di

ignizione fino a quando i vapori di carburante non saranno evaporati.

Specifiche del carburante

Capacità del serbatoio del carburante: 26,6 litri.

Carburante raccomandato: benzina senza piombo con un valore di ottani di 87 o superiore (metodo di valutazione (R+M)/2).

Etanolo: È accettabile la benzina con etanolo fino al 10% (nafta) o 15% di MTBE (metil-ter-butil-etere) per volume. L'etanolo e l'MTBE non sono la stessa cosa. Non è consentito l'utilizzo di benzina con il 15% di etanolo (E15) per volume.

- **Non utilizzate benzina con etanolo superiore al 10% per volume**, come E15 (contiene etanolo al 15%), E20 (contiene etanolo al 20%) o E85 (contiene etanolo fino all'85%).
- **Non** utilizzate carburante contenente metanolo.
- **Non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori durante l'inverno, a meno che non utilizziate uno stabilizzatore del carburante.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.
- Per i migliori risultati, utilizzate solo carburante pulito e fresco (non più vecchio di 30 giorni).
- L'utilizzo di benzina non consentita può causare problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.

Importante: **Non utilizzate additivi per carburante diversi dallo stabilizzatore/condizionatore. Non utilizzate stabilizzatori a base di alcol come etanolo, metanolo o alcol isopropilico.**

Riempimento del serbatoio del carburante

1. Pulite attorno al tappo del serbatoio del carburante e rimuovetelo (Figura 24).

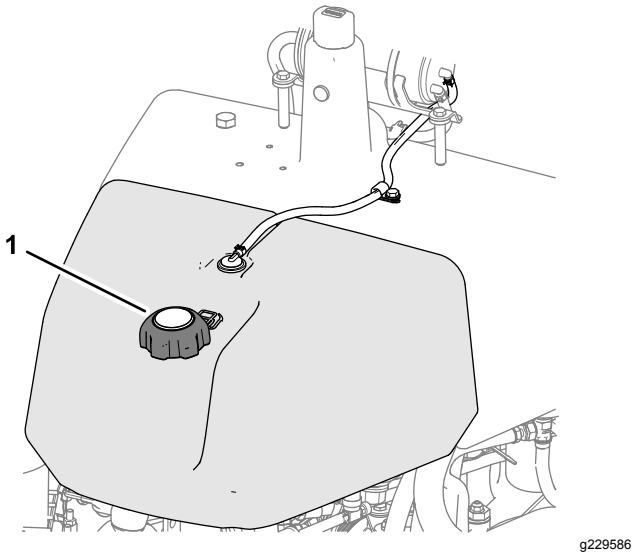


Figura 24

1. Tappo del serbatoio del carburante

2. Aggiungete il carburante specificato nel serbatoio fino a quando il livello non è a 25 mm sotto la parte inferiore del collo del bocchettone.

   Questo spazio nel serbatoio consente l'espansione del carburante. **Non riempite completamente il serbatoio del carburante.**

3. Montate il tappo.

   Nota: Quando il tappo è saldo, sentirete il suono di uno scatto.

4. Tergete il carburante eventualmente versato.

Manutenzione giornaliera

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Ogni giorno prima di azionare la macchina, effettuate le seguenti procedure:

- Controllo del livello dell'olio motore—fate riferimento a Controllo dell'olio motore (pagina 34).
- Controllo del livello del fluido idraulico—fate riferimento a Controllo del livello del fluido idraulico (pagina 43).
- Controllo del contatto cilindro-controlama—fate riferimento a Verifica del contatto tra cilindro e controlama (pagina 47).
- Controllo della pressione degli pneumatici—fate riferimento a Controllo della pressione degli pneumatici (pagina 38).

Sicurezza durante il funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Il proprietario/operatore può impedire ed è responsabile di incidenti che possano causare infortuni personali o danni alla proprietà.
- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente occhiali di protezione, pantaloni lunghi, scarpe robuste e antiscivolo e protezioni per le orecchie. Legate i capelli lunghi e non indossate gioielli pendenti.
- Non utilizzate la macchina se siete malati, stanchi o se siete sotto l'effetto di alcol o droga.
- Non trasportate mai passeggeri sulla macchina e tenete astanti e animali domestici a distanza dalla macchina durante l'utilizzo.
- Utilizzate la macchina solo in buone condizioni di visibilità per evitare buche o pericoli nascosti.
- Evitate di tosare sull'erba bagnata. Una trazione ridotta può causare lo slittamento della macchina.
- Prima di avviare il motore, assicuratevi che tutte le trasmissioni siano in posizione di folle, che il freno di stazionamento sia inserito e che vi troviate nella posizione operativa.
- Tenete mani e piedi a distanza dagli apparati di taglio. Restate sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Prima di fare marcia indietro, guardate indietro e in basso, assicurandovi che il percorso sia libero.
- Prestate attenzione quando vi avvicinate ad angoli ciechi, cespugli, alberi o altri oggetti che possano ostacolare la vostra visuale.
- Non tosate nelle adiacenze di scarpate, fossati o terrapieni. La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente nel caso in cui una ruota ne superi il bordo o se il bordo dovesse cedere.
- Fermate gli apparati di taglio ogni volta che non state effettuando la tosatura.
- Spegnete la macchina e il motore, togliete la chiave e ispezionate gli apparati di taglio dopo avere urtato un oggetto o in caso di vibrazioni anomale della macchina. Eseguite tutte le necessarie riparazioni prima di riprendere l'attività.
- Rallentate e fate attenzione quando eseguite curve o attraversate strade e marciapiedi con la macchina. Date sempre la precedenza.
- Disinnestate la trasmissione all'apparato di taglio e spegnete il motore prima di regolare l'altezza di taglio (a meno che non possiate regolarla dalla posizione operativa).
- Non azionate il motore in una zona in cui i gas di scarico rimangano racchiusi.
- Non lasciate incustodita la macchina in funzione.
- Prima di abbandonare la posizione operativa (incluso per svuotare i dispositivi di raccolta o per disintasare la guida di scarico), effettuate le seguenti operazioni:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Disinnestate la presa di forza e abbassate al suolo l'attrezzatura.
  - Inserite il freno di stazionamento.
  - Spegnete il motore ed estraete la chiave.
  - Attendete finché tutte le parti mobili si siano fermate.
- Non utilizzate la macchina se c'è rischio di fulmini.
- Non usate la macchina come veicolo di traino.
- Utilizzate solo accessori, attrezzi e ricambi approvati da The Toro® Company.

Sistema di protezione antiribaltamento (ROPS) – Sicurezza

- **Non** rimuovete il ROPS dalla macchina.
- Verificate che la cintura di sicurezza sia allacciata e che possa essere slacciata rapidamente in caso di emergenza.
- Allacciate sempre la cintura di sicurezza se la macchina è dotata di roll bar fisso.
- Verificate con cura l'eventuale presenza di ostacoli al di sopra della macchina e non entrate in contatto coi medesimi.
- Conservate il ROPS in condizioni operative di sicurezza eseguendo periodicamente ispezioni accurate e mantenendo serrati i fermi di montaggio.
- Sostituite il ROPS danneggiato. Non effettuate riparazioni o modifiche.

Sicurezza in pendenza

- Le pendenze sono un importante fattore che influisce sugli incidenti causati da perdita di controllo e ribaltamento, che possono comportare gravi infortuni o la morte. Siete responsabili del funzionamento sicuro in pendenza. L'utilizzo della macchina su qualsiasi pendenza richiede un livello superiore di attenzione.
- Valutate le condizioni del sito per determinare se la pendenza è sicura per l'utilizzo della macchina, anche facendo un sopralluogo del sito. Basatevi sempre su buon senso e giudizio quando effettuate questa ricognizione.
- Rivedete le istruzioni relative alle pendenze, elencate sotto, per l'utilizzo della macchina

in pendenza. Prima di azionare la macchina, osservate le condizioni del sito per stabilire se potete utilizzare la macchina nelle condizioni di quel particolare giorno e su quel particolare sito. I cambiamenti del terreno possono determinare un cambiamento del funzionamento in pendenza della macchina.

– Evitate di avviare, arrestare o sterzare con la macchina in pendenza. Evitate di effettuare improvvisi cambiamenti di velocità o direzione. Svoltate lentamente e in modo graduale.
– Non azionate la macchina in condizioni in cui trazione, sterzaggio o stabilità possono essere compromessi.
– Rimuovete o segnalate le ostruzioni, come fossati, buche, solchi, dossi, rocce o altri pericoli nascosti. L'erba alta può nascondere ostacoli. Il terreno accidentato può ribaltare la macchina.
– Siate consapevoli del fatto che l'utilizzo della macchina su erba bagnata, trasversalmente su pendenze o in discesa può causare una perdita di trazione della macchina. La perdita di trazione sulle ruote motrici potrebbe causare lo slittamento della macchina o l'impossibilità di frenare e sterzare.
– Prestate la massima attenzione quando utilizzate la macchina vicino a scarpate, fossi, terrapieni, laghetti o altri potenziali pericoli. La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente nel caso in cui una ruota ne superi il bordo o se il bordo dovesse cedere. Individuate un margine di sicurezza tra la macchina ed eventuali pericoli.
– Individuate eventuali pericoli alla base della pendenza. In presenza di pericoli, tosate il terreno in pendenza con una macchina a spinta.
– Se possibile, tenete gli apparati di taglio abbassati a terra durante l'utilizzo in pendenza. Il sollevamento degli apparati di taglio durante l'utilizzo in pendenza può causare l'instabilità della macchina.
– Prestate estrema cautela con i sistemi di raccolta dello sfalcio o altri attrezzi. che possono influire sulla stabilità della macchina e farvi perdere il controllo.

Rodaggio della macchina

Consultate il Manuale del motore in dotazione con la macchina per il cambio dell'olio e per gli interventi di manutenzione consigliati durante il rodaggio.

Sono necessarie solo 8 ore di funzionamento per il periodo di rodaggio.

Le prime ore di servizio sono molto importanti in termini di affidabilità della macchina, pertanto si raccomanda di controllare accuratamente il funzionamento e le prestazioni al fine di prendere nota e rettificare piccoli problemi che, se ignorati, potrebbero causare problemi gravi. Controllate sovente la macchina durante la fase di rodaggio, per rilevare perdite, dispositivi di fissaggio allentati od altri segni di cattivo funzionamento.

Avviamento del motore

Nota: Ispezionate l'area sottostante i tosaerba per assicurarvi che non vi siano detriti.

1. Sedetevi sul sedile, assicuratevi che il freno di stazionamento sia inserito, disinnestate il comando di sollevamento/abbassamento della tosatura e spostate la leva di comando delle funzioni in FOLLE.
2. Assicuratevi che il piede non si trovi sul pedale di comando della trazione e che il pedale sia in FOLLE.
3. Spostate la leva dello starter in posizione di ACCENSIONE (solo per l'avviamento a freddo) e la leva dell'acceleratore in posizione MEDIA.
4. Avviate il motore e regolate lo starter in modo da mantenere un regime regolare.
5. Non appena possibile aprite lo starter tirando indietro il comando in posizione di SPEGNIMENTO.

   Nota: In caso di motore tiepido, può essere necessario utilizzare lo starter in misura minima, oppure non utilizzarlo affatto.
6. Una volta avviato il motore, controllate la macchina come segue.

   A. Spostate la leva dell'acceleratore in posizione di MASSIMA.

   B. Spostate la leva di comando della trazione in posizione di TOSATURA e innestate momentaneamente i cilindri spostando in avanti la leva di comando tosatura sollevamento/abbassamento.

      Gli apparati di taglio devono abbassarsi e tutti i cilindri devono girare.

   C. Spostate indietro la leva di comando di sollevamento/abbassamento della tosatura, fino a quando gli apparati di taglio non si sollevano alla piena posizione di trasferimento.

      Gli apparati di taglio smettono di ruotare non appena iniziano a sollevarsi. Se rilasciate la leva prima che gli apparati di taglio siano completamente sollevati, il movimento

verso l'alto si arresta, ma gli apparati di taglio smettono comunque di ruotare.

D. Bloccate il freno di stazionamento e spegnete il motore.

E. Controllate il bordo di ciascun cesto per assicurarvi che non sia a contatto con il cilindro durante il funzionamento.

   Se vedete segni di contatto, regolate i bracci di trazione; fate riferimento a 4 Montaggio degli elementi di taglio (pagina 12).

F. Verificate l'assenza di perdite d'olio ed eventualmente serrate i raccordi idraulici.

   Nota: Dal momento che la macchina è nuova e l'accoppiamento dei cuscinetti e dei cilindri è forzato, dovrete effettuare questa verifica con la leva dell'acceleratore in posizione di MASSIMA. In seguito al rodaggio non è sempre necessario usare l'acceleratore in posizione di massima.

   Nota: Se continuano a verificarsi perdite d'olio, contattate il Distributore Toro autorizzato per l'assistenza e, se necessario, per richiedere i pezzi di ricambio.

   Importante: **È normale trovare una traccia di olio sul motore o sulle guarnizioni di tenuta delle ruote. Per funzionare correttamente, le guarnizioni necessitano di pochissima lubrificazione.**

Controllo della macchina dopo l'avviamento del motore

1. Spostate la leva dell'acceleratore in posizione di MASSIMA.
2. Spostate momentaneamente il comando di sollevamento/abbassamento della tosatura in avanti.

   Gli apparati di taglio dovrebbero abbassarsi e tutti i cilindri dovrebbero ruotare.

   Nota: La leva di funzionamento dovrebbe trovarsi in posizione centrale (di tosatura) perché i cilindri funzionino quando vengono abbassati gli apparati di taglio
3. Spostate indietro la leva di comando di sollevamento/abbassamento della tosatura.

   I cilindri di taglio dovrebbero smettere di ruotare e gli apparati di taglio dovrebbero sollevarsi alla completa posizione di trasferimento.
4. Inserite il freno per evitare che la macchina si muova e utilizzate il pedale di trazione nelle posizioni da marcia avanti a retromarcia.
5. Continuate con la procedura indicata sopra per 1-2 minuti. Spostate la leva di controllo delle funzioni in posizione di FOLLE, bloccate il freno di stazionamento e spegnete il motore.
6. Controllate eventuali fuoriuscite di fluido e, se riscontrate, serrate i raccordi idraulici.

   Nota: Dal momento che la macchina è nuova e l'accoppiamento dei cuscinetti e dei cilindri è forzato, dovrete effettuare questa verifica con la leva dell'acceleratore in posizione di MASSIMA. In seguito al rodaggio non è sempre necessario usare l'acceleratore in posizione di massima.

   Nota: Se continuano a verificarsi perdite di fluido, contattate il vostro distributore Toro autorizzato per richiedere assistenza e, se necessario, ricambi.

   Importante: **Una traccia di fluido sul motore o sulle guarnizioni delle ruote è normale. Per funzionare correttamente, le guarnizioni necessitano di pochissima lubrificazione.**

Spegnimento del motore

1. Spostate la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMA, tirate indietro il comando di sollevamento/abbassamento della tosatura e spostate in FOLLE la leva di comando delle funzioni.
2. Girate la chiave di accensione in posizione di SPEGNIMENTO per spegnere il motore. Togliete la chiave dall'interruttore per evitare l'avviamento accidentale del motore.
3. Chiudete la valvola di intercettazione del carburante prima del rimessaggio della macchina.

Controllo del sistema microinterruttori di sicurezza

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

⚠ ATTENZIONE

Se i microinterruttori di sicurezza sono scollegati o guasti, la macchina può muoversi improvvisamente e causare incidenti.

- **Non manomettete i microinterruttori di sicurezza.**
- **Ogni giorno, controllate il funzionamento dei microinterruttori, e prima di azionare la macchina sostituite gli interruttori guasti.**

Lo scopo del sistema di micro interruttori di sicurezza è evitare il funzionamento della macchina quando c'è la possibilità di infortuni a voi o danni alla macchina.

Il sistema microinterruttori di sicurezza impedisce l'avviamento del motore a meno che:

- il pedale della trazione sia in posizione di FOLLE.
- la leva di comando delle funzioni sia in posizione di FOLLE.

Il sistema microinterruttori di sicurezza impedisce lo spostamento della macchina a meno che:

- Il freno di stazionamento sia disinnestato.
- Siate seduti sul sedile dell'operatore.
- La leva di comando delle funzioni sia in posizione di TOSATURA o di TRASFERIMENTO.

Il sistema microinterruttori di sicurezza impedisca il funzionamento dei cilindri se la leva di comando delle funzioni non sia in posizione TOSATURA.

Controllo del pedale di trazione

Eseguite ogni giorno i seguenti controlli del sistema per accertare che il sistema di sicurezza funzioni correttamente.

1. Sedetevi al posto di guida, spostate in FOLLE il pedale di trazione, mettete in FOLLE la leva di comando delle funzioni e inserite il freno di stazionamento.
2. Provate a spostare il pedale della trazione in avanti o indietro.

   Il motore non dovrebbe muoversi, il che indica che il sistema dei microinterruttori funziona correttamente. In caso di errato funzionamento, riattate.

Verifica del comando delle funzioni

1. Sedetevi al posto di guida, spostate in FOLLE il pedale di trazione, mettete in FOLLE la leva di comando delle funzioni e inserite il freno di stazionamento.
2. Spostate la leva di comando delle funzioni in posizione di TOSATURA o di TRASFERIMENTO e provate ad avviare il motore.

   Il motore non deve girare o avviarsi, il che significa che il sistema dei microinterruttori funziona correttamente. In caso di errato funzionamento, riattate.
3. Sedetevi al posto di guida, spostate in FOLLE il pedale di trazione, mettete in FOLLE la leva di comando delle funzioni e inserite il freno di stazionamento.
4. Avviate il motore e spostate la leva del comando delle funzioni in posizione di TOSATURA o di TRASFERIMENTO.

   Il motore dovrebbe spegnersi, il che indica che il sistema dei microinterruttori funziona correttamente.

   In caso di errato funzionamento, riattate.

Controllo dell'interruttore di presenza dell'operatore

1. Sedetevi al posto di guida, spostate in FOLLE il pedale di trazione, mettete in FOLLE la leva di comando delle funzioni e inserite il freno di stazionamento.
2. Avviamento del motore.
3. Rilasciate il freno di stazionamento, spostate la leva di comando delle funzioni in posizione di TOSATURA e alzatevi.

   Il motore dovrebbe spegnersi, il che indica che il sistema dei microinterruttori funziona correttamente. In caso di errato funzionamento, riattate.

Controllo del comando di sollevamento/abbassamento della tosatura

1. Sedetevi al posto di guida, spostate in FOLLE il pedale di trazione, mettete in FOLLE la leva di comando delle funzioni e inserite il freno di stazionamento.
2. Avviamento del motore.
3. Spostate in avanti la leva di comando di sollevamento/abbassamento della tosatura, per abbassare gli elementi di taglio. Gli apparati di taglio si devono abbassare ma non devono iniziare a girare;

   Se iniziano a girare, il sistema di sicurezza non funziona correttamente: risolvete il problema prima di utilizzare la macchina.

Guida della macchina senza tosatura

- Verificate che gli apparati di taglio siano completamente sollevati.
- Spostate la leva di comando delle funzioni in posizione di TRASFERIMENTO.
- Scendendo pendii ripidi, utilizzate i freni per rallentare la macchina ed evitare di perdere controllo.
- Lavorate sempre a velocità ridotta sul rough e attraversate con cautela terreni fortemente ondulati.
- Imparate a conoscere la larghezza della macchina e non cercate di passare tra oggetti poco distanti tra di loro, per evitare danni e tempi di inattività costosi.

Tosatura del green

Importante: **Se l'allarme del rivelatore di perdite dovesse suonare mentre state tosando un green, alzate immediatamente gli apparati di taglio, portate subito la macchina fuori del green e fermatela in una zona lontana dal green. Individuate la causa della perdita e risolvete il problema.**

Prima di tosare i green, trovate un'area sgombra e fate pratica nell'esecuzione delle funzioni di base della macchina (ad es. avviamento e arresto della macchina, sollevamento e abbassamento degli apparati di taglio e svolta).

Verificate che il green sia sgombro da detriti, togliete la bandierina dalla buca e decidete quale sia la migliore direzione di tosatura. Scegliete la direzione di tosatura in base alla direzione precedente. Tosate sempre alternando la direzione rispetto alla tosatura precedente, in modo che i fili d'erba tendano a rimanere diritti e non sia difficile intrappolarli tra le lame del cilindro e la controlama.

Taglio del green

1. Avvicinatevi al green con la leva di comando delle funzioni in posizione TOSATURA e l'acceleratore alla massima velocità.
2. Iniziate da un bordo del green, in modo da poter eseguire la procedura di taglio a strisce.

   Nota: che riduce al minimo la compattazione e crea un attraente motivo a righe sul green.
3. Spingete in avanti la leva di tosatura sollevamento/abbassamento quando i bordi anteriori dei cesti di raccolta attraversano il bordo esterno del green.

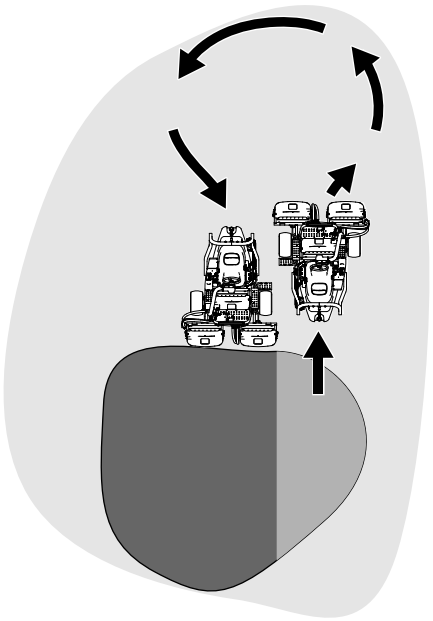
   Nota: Questa operazione abbassa sul tappeto erboso gli elementi di taglio ed avvia i cilindri.

   Importante: **L'apparato di taglio centrale si abbassa e solleva leggermente dopo lo stesso movimento degli apparati di taglio anteriori; pertanto, dovreste fare pratica nell'acquisire il giusto tempismo per ridurre al minimo le operazioni di rifinitura della tosatura.**

   Nota: Il ritardo di sollevamento e abbassamento dell'apparato di taglio centrale dipende dalla temperatura del fluido idraulico. Il fluido idraulico freddo determina un ritardo maggiore. Con l'aumentare della temperatura del fluido, il ritardo diventa minore.
4. Durante le passate di ritorno sovrapponete uno spazio minimo alla falciatura precedente.

   Nota: Per assistenza nel mantenimento di una linea retta sul green e nel mantenimento della macchina a una distanza pari dal bordo del taglio precedente, immaginate una linea di visione di circa 1,8-3 m davanti alla macchina fino al bordo della porzione di green non tosata (Figura 26). Includete il bordo esterno del volante come parte della linea di visione, ovvero mantenete il bordo del volante allineato con un punto che viene mantenuto sempre alla stessa distanza dalla parte anteriore della macchina.
5. Quando i bordi anteriori dei cesti attraversano il bordo del green, tirate indietro la leva di tosatura sollevamento/abbassamento e tenetela ferma fino al sollevamento di tutti gli apparati di taglio. Ciò consente di bloccare i cilindri e sollevare gli apparati di taglio.

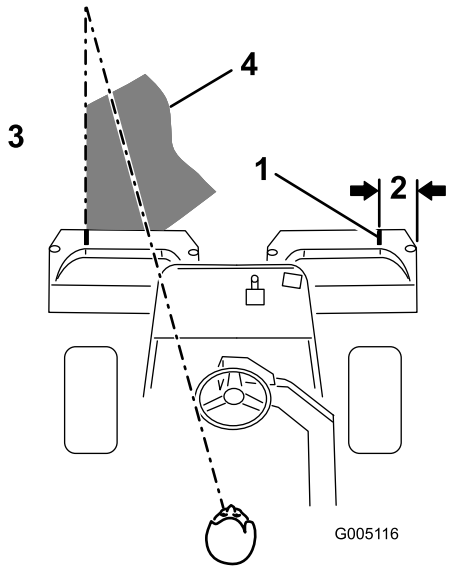
   Importante: **Calcolate correttamente il tempismo di questo passaggio, in modo da non tagliare la zona periferica ma tagliare comunque quanto più green possibile per ridurre al minimo la quantità di erba rimasta da tosare attorno alla periferia esterna.**
6. Per ridurre i tempi operativi e facilitare l'allineamento per la passata successiva, sterzate momentaneamente la macchina nella direzione opposta, quindi sterzatela nella direzione della porzione non tagliata. Questo movimento delinea una curva a goccia (Figura 25) che allinea rapidamente la macchina per la passata successiva.



g229671

Figura 25

Nota: Provate a effettuare la sterzata più stretta possibile, ad eccezione dei periodi di clima più caldo, in cui un arco di dimensioni maggiori riduce al minimo i segni sul tappeto erboso.



g005116

Figura 26

1. Striscia di allineamento
2. Circa 12,7 cm
3. Tosate l'erba verso sinistra.
4. Mantenete un punto focale a 2–3 m davanti alla macchina.

Nota: Lo sterzo non ritorna alla posizione originale dopo il completamento di una svolta.

Importante: **Non arrestate mai la macchina su un green mentre gli apparati di taglio sono innestati, dal momento che il tappeto erboso potrebbe subire danni. Se fermate la macchina sul green bagnato potreste lasciare le impronte o i segni delle ruote.**

Taglio della zona periferica e completamento del lavoro

1. Terminate di tosare il green falciando la zona periferica. Modificate la direzione di taglio dalla tosatura precedente.

   Nota: Utilizzate la leva dell'acceleratore per regolare la velocità della macchina quando falciate la zona periferica. In questo modo il taglio corrisponderà al green e può ridurre l'effetto "anello triplex".

   Nota: Tenete sempre presenti le condizioni atmosferiche e quelle del tappeto erboso e cambiate la direzione di taglio rispetto alla tosatura precedente.
2. Al termine della tosatura della periferia esterna, spingete leggermente indietro la leva di tosatura per sollevamento/abbassamento per spegnere i cilindri, poi portate la macchina fuori dal green. Quando tutti gli apparati di taglio si trovano fuori dal green, sollevateli.

   Nota: Questo passaggio riduce al minimo gli accumuli di sfalcio rimasti sul green.
3. Rimettete a posto la bandierina.
4. Svuotate i cesti di raccolta da tutto lo sfalcio prima di trasportare la macchina al green successivo.

   Nota: Lo sfalcio bagnato e pesante comporta uno sforzo eccessivo per i cesti di raccolta e aggiunge un peso inutile alla macchina che aumenta il carico sugli impianti della macchina (ad es. motore, impianto idraulico e freni).

Sicurezza dopo il funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Spegnete il motore ed estraete la chiave. Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino e lasciate che la macchina si raffreddi prima di effettuare interventi di regolazione, pulizia, rimessaggio o riparazione.
- Per prevenire un incendio, eliminate erba e detriti dagli apparati di taglio, dalle trasmissioni, dalle marmitte, dai radiatori e dal motore. Tergete l'olio o il carburante versati.
- Durante il rimessaggio o il trasporto della macchina interrompete l'erogazione di carburante.

- Disinnestate la trasmissione all'accessorio ogni volta che trasportate o non utilizzate la macchina.
- Lasciate raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un ambiente chiuso.
- Effettuate la manutenzione e la pulizia della/e cintura/e di sicurezza, se necessario.
- Non depositate mai la macchina o la tanica del carburante in presenza di fiamme libere, scintille o spie, come vicino a uno scaldabagno o altre apparecchiature.

Avvertenze di sicurezza per il traino

- Trainate soltanto con una macchina che sia stata progettata per il traino. L'apparecchiatura da trainare deve essere agganciata soltanto al punto di attacco.
- Rispettate le raccomandazioni del costruttore in materia di limiti di peso delle apparecchiature trainate e traino su pendenze. Su pendenze, il peso delle apparecchiature trainate può fare perdere trazione e controllo.
- Non lasciate che bambini o altre persone entrino o salgano sulle apparecchiature trainate.
- Guidate lentamente e lasciate una distanza maggiore per l'arresto durante il traino.

Ispezione e pulizia dopo la tosatura

Dopo la tosatura, lavate accuratamente la macchina con un tubo di gomma da giardino, senza ugello, in modo che la pressione eccessiva dell'acqua non contamini e non danneggi le guarnizioni di tenuta e i cuscinetti. **Non lavate un motore caldo o i raccordi elettrici con acqua.**

Dopo la pulizia della macchina, effettuate le seguenti procedure:

- Ispezionate la macchina per escludere possibili perdite di fluido idraulico, danni o usura ai componenti idraulici e meccanici.
- Ispezionate gli apparati di taglio per verificare che siano affilati.
- Lubrificate il gruppo dell'albero del freno con olio SAE 30 o lubrificante spray per ridurre il rischio di corrosione e aiutare a evitare che la macchina funzioni in modo non soddisfacente durante il lavoro di tosatura successivo.

Trasporto della macchina

- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Utilizzate una rampa di larghezza massima per caricare la macchina su un rimorchio o un autocarro.
- Fissate saldamente la macchina in basso utilizzando cinghie, catene, cavi o corde. Le cinghie anteriori e posteriori dovranno essere rivolte verso il basso e all'esterno rispetto alla macchina.

Traino della macchina

In caso di emergenza, potete trainare la macchina per un massimo di 0,4 km.

Importante: **Non trainate mai la macchina a una velocità superiore a 3–5 km/h per evitare danni all'impianto di trasmissione. Se dovete spostare la macchina per oltre 0,4 km, trasportatela su un autocarro o un rimorchio.**

1. Girate la valvola bypass sulla pompa in modo che la scanalatura sia verticale (Figura 27).

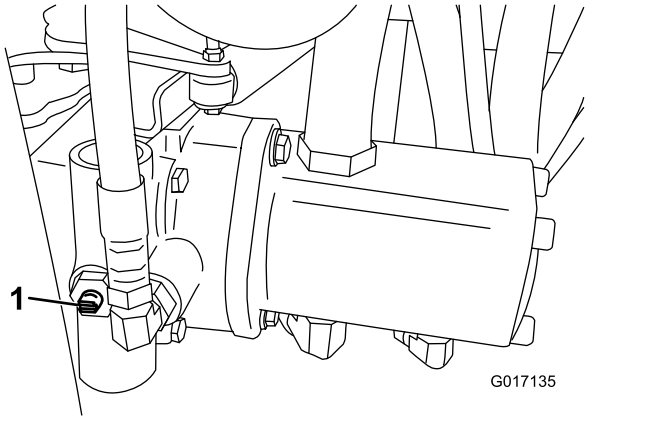


Figura 27

1. Valvola bypass con scanalatura chiusa (orizzontale)

2. Prima di avviare il motore chiudete la valvola bypass girandola in modo che la scanalatura sia orizzontale (Figura 27). Non avviate il motore quando la valvola è aperta.

Manutenzione

⚠ AVVERTENZA

Se non si esegue un'adeguata manutenzione della macchina, i relativi impianti potrebbero rompersi prematuramente causando lesioni all'operatore o ai presenti.

Sottoponete la macchina a manutenzione adeguata e in condizioni operative corrette come riportato nelle presenti istruzioni.

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Nota: Per scaricare una copia gratuita dello schema elettrico o idraulico visitate il sito www.Toro.com e cercate la vostra macchina al link Manuali sulla home page.

Importante: **Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al manuale per l'uso del motore.**

⚠ ATTENZIONE

Se lasciate la chiave nell'interruttore di accensione, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare il motore e ferire gravemente voi od altre persone.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, togliete la chiave dall'interruttore di accensione e staccate i cappellotti delle candele e riponeteli in un luogo sicuro, perché non tocchino accidentalmente le candele.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo la prima ora	• Serrate i dadi delle ruote.
Dopo le prime 10 ore	• Serrate i dadi delle ruote.
Dopo le prime 25 ore	• Cambiate l'olio e il filtro dell'olio motore.
Dopo le prime 50 ore	• Verificate che i fermi di tenuta della batteria siano serrati. • Cambiate il filtro del fluido idraulico • Controllate il regime del motore (alla minima e alla massima).
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Ispezionate la/e cintura/e di sicurezza per escludere usura, tagli e altri danni. Sostituite la/e cintura/e di sicurezza se qualsiasi componente non funziona correttamente. • Controllate il sistema microinterruttori di sicurezza • Controllate il sistema microinterruttori di sicurezza. • Ispezione e pulizia dopo la tosatura. • Controllate l'olio motore. • Controllo della pressione degli pneumatici. • Controllate il livello del fluido idraulico. • Controllate i flessibili e i tubi idraulici. • Verificate il contatto tra cilindro e controlama.
Ogni 50 ore	• Ingrassaggio della macchina. (o subito dopo ogni lavaggio) • Controllate l'elemento del filtro dell'aria in schiuma sintetica (più spesso se si lavora in ambienti inquinati o polverosi). • Controllate il livello dell'elettrolito della batteria. Se la macchina è in rimessa, verificate il livello di elettrolito ogni 30 giorni. • Controllate le connessioni dei cavi della batteria.
Ogni 100 ore	• Controllate l'elemento del filtro dell'aria di carta (più spesso se si lavora in ambienti inquinati o polverosi). • Cambiate l'olio motore e il filtro.
Ogni 200 ore	• Serrate i dadi delle ruote.

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Ogni 800 ore	• Sostituite le candele. • Sostituite il filtro del carburante (prima se il flusso del carburante è ristretto). • Cambiate il fluido idraulico, il filtro e lo sfiato del serbatoio. • Controllate il regime del motore (alla minima e alla massima). • Controllate il gioco della valvola.
Ogni 2 anni	• Controllate i tubi di alimentazione e i raccordi • Sostituite i tubi flessibili mobili.

Lista di controllo della manutenzione quotidiana

Fotocopiate questa pagina e utilizzatela quando opportuno.

Punto di verifica per la manutenzione	Per la settimana di:						
	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom
Controllate il funzionamento dei microinterruttori di sicurezza.							
Verificate il funzionamento degli strumenti							
Controllate l'allarme del rilevatore di perdite.							
Verificate il funzionamento dei freni.							
Controllate il livello del carburante.							
Controllare il livello del fluido idraulico.							
Controllate il livello dell'olio motore.							
Pulite le alette di raffreddamento dell'aria del motore.							
Ispezionate il prefiltro dell'aria.							
Controllate eventuali rumori insoliti del motore.							
Verificate la regolazione tra cilindro e controlama.							
Verificate che i tubi idraulici flessibili non siano danneggiati.							
Verificate che non ci siano perdite di liquido.							
Controllate la pressione degli pneumatici.							
Controllate la regolazione dell'altezza di taglio.							
Lubrificate tutti gli ingrassatori.[1]							
Lubrificate il biellismo di tosatura, sollevamento e del freno.							

Punto di verifica per la manutenzione	Per la settimana di:						
	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom
Ritoccate la vernice danneggiata.							
1. Subito dopo ogni lavaggio, a prescindere dall'intervallo indicato							

Nota sulle aree problematiche

Ispezione eseguita da:		
Art.	**Data**	**Informazioni**

Procedure pre-manutenzione

Sicurezza in fase di manutenzione

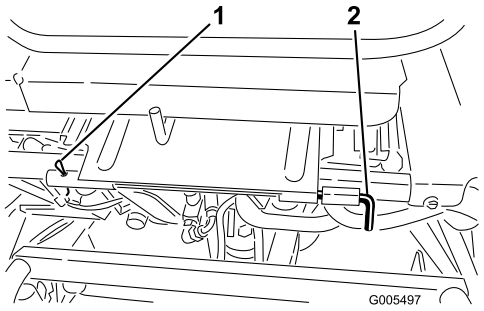
- Prima di effettuare interventi di regolazione, pulizia, riparazione o prima di abbandonare la macchina, effettuate quanto segue:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Portate l'interruttore dell'acceleratore in posizione Minimo inferiore.
  - Disinnestate gli apparati di taglio.
  - Abbassate gli apparati di taglio.
  - Assicuratevi che la trazione sia in folle.
  - Inserite il freno di stazionamento.
  - Spegnete il motore ed estraete la chiave.
  - Attendete finché tutte le parti mobili si siano fermate.
  - Lasciate che i componenti della macchina si raffreddino prima di effettuare la manutenzione.
- Se gli apparati di taglio sono in posizione di trasferimento, utilizzate il blocco meccanico positivo (se disponibile) prima di lasciare la macchina incustodita.
- Se possibile, non effettuate la manutenzione mentre il motore è in funzione. Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.
- Utilizzate cavalletti metallici per sostenere la macchina o i componenti quando necessario.
- Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.

Rimozione del gruppo sedile

Nota: Se rimuovete spesso il gruppo sedile, potete sostituire il perno a rullo con un perno della chiave a R (n. cat. 3290-467).

Rimuovete il gruppo sedile per accedere all'area di blocco della valvola della macchina.

1. Sganciate e sollevate il sedile, fissandolo con l'asta di sostegno.
2. Scollegate i 2 connettori del cablaggio preassemblato, sotto il sedile.
3. Abbassate il sedile e togliete il perno a rullo che fissa l'asta orientabile del sedile al telaio (Figura 28).



g005497

Figura 28

1. Perno a rullo
2. Asta orientabile del sedile

4. Fate scorrere l'asta orientabile del sedile a sinistra.
5. Spostate in avanti il sedile e sollevatelo estraendolo dalla macchina.
6. Per montare il sedile invertite l'operazione.

Sollevamento della macchina

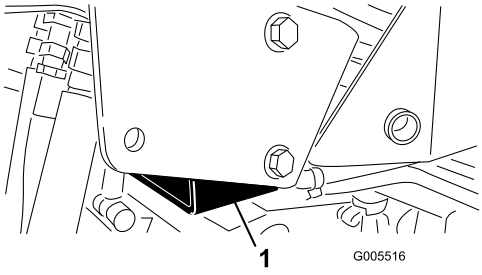
⚠ ATTENZIONE

Se la macchina non è supportata in modo corretto, può cadere, schiacciando voi o terzi.

Prima di effettuare interventi di manutenzione appoggiate la macchina su cavalletti metallici o blocchi di legno.

Prima di sollevare la macchina, abbassate gli apparati di taglio. I punti di sollevamento sono:

- A destra: sotto il tampone di sollevamento e vicino alla staffa di supporto del ROPS (Figura 29)
- A sinistra: sotto il gradino
- Dietro: la forcella della ruota orientabile



g005516

Figura 29

1. Tampone di sollevamento

Lubrificazione

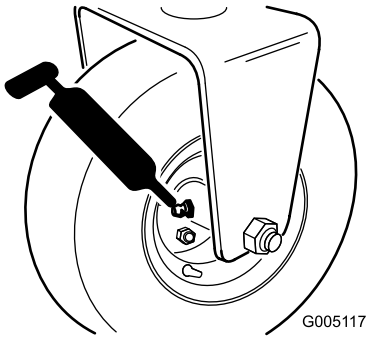
Ingrassaggio della macchina

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 50 ore (o subito dopo ogni lavaggio)

Lubrificate i raccordi di ingrassaggio regolarmente con grasso al litio n. 2.

Localizzate i raccordi di ingrassaggio come indicato di seguito:

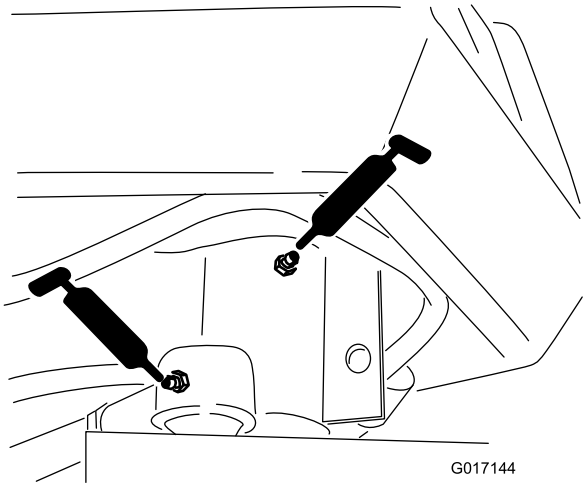
- Mozzo del rullo posteriore o, se è montato un kit di trazione a 3 ruote, frizioni del rullo posteriore e cuscinetto a sfera esterno (1) (Figura 30)



g005117

Figura 30

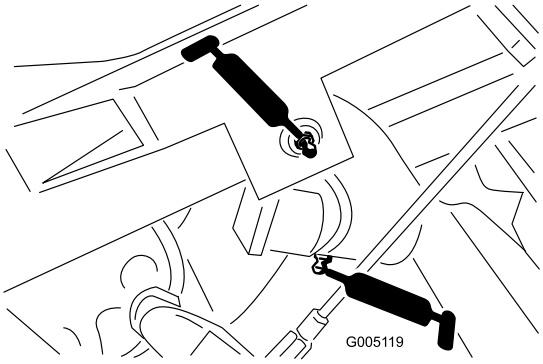
- Asse della forcella dello sterzo (1) (Figura 31)
- Estremità dell'asta del cilindro dello sterzo (Figura 31)



g017144

Figura 31

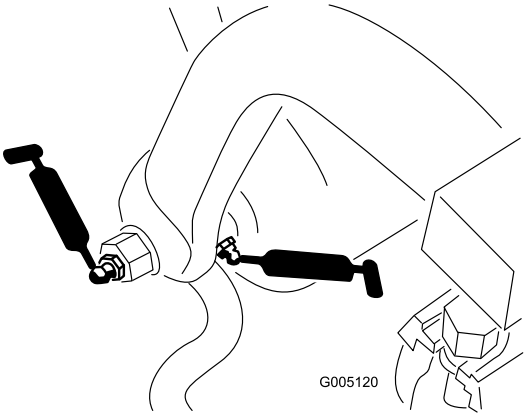
- Perno del braccio di sollevamento (3) e cerniera di articolazione (3) (Figura 32)



g005119

Figura 32

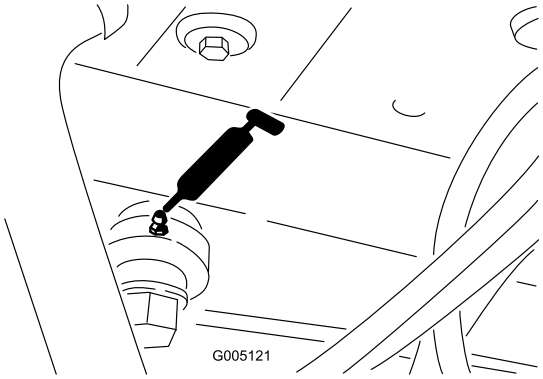
- Rullo e albero del telaio di trazione (12) (Figura 33)



g005120

Figura 33

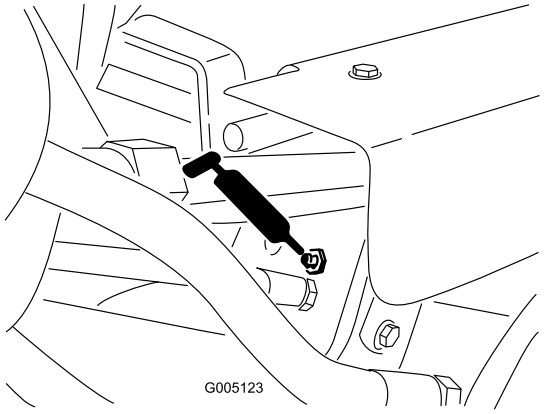
- Estremità del cilindro dello sterzo (Figura 34)



g005121

Figura 34

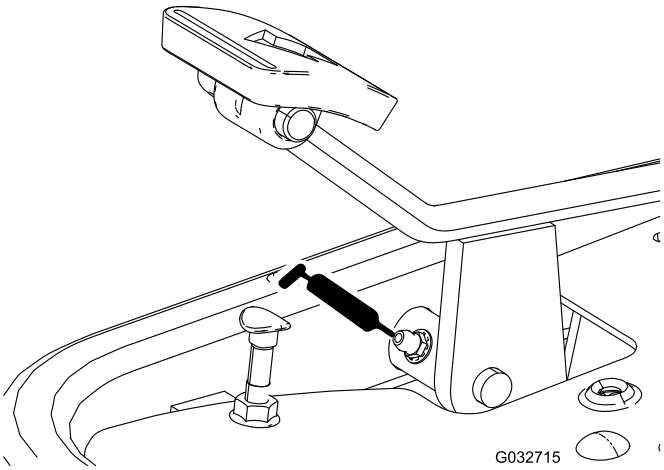
- Cilindri di sollevamento (3) (Figura 35)



g005123

Figura 35

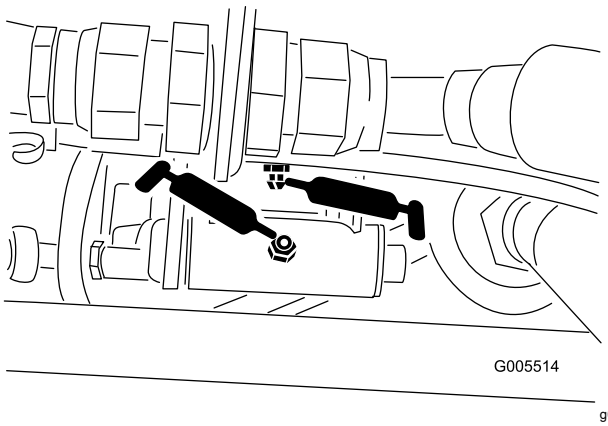
- Pedale della trazione (Figura 36)



g032715

Figura 36

- Tiranteria del selettore di velocità (Figura 37 e Figura 38)



g005514

Figura 37

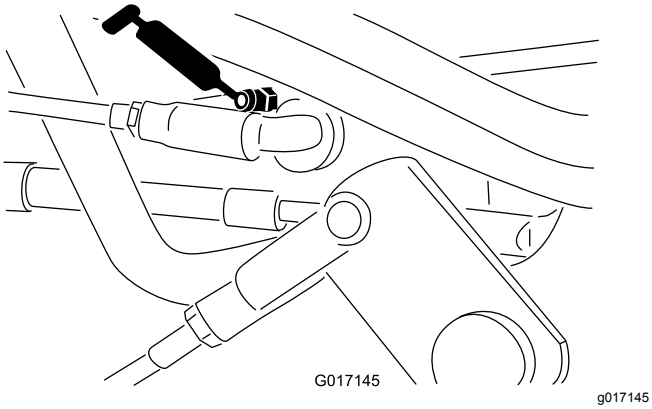


Figura 38

1. Pulite gli ingrassatori in modo da evitare che corpi estranei possano entrare nel cuscinetto o nella boccola.
2. Pompate grasso nei cuscinetti o nelle boccole finché non fuoriesce. Tergete il grasso superfluo.
3. Applicate del grasso sull'albero scanalato del motore del cilindro e sul braccio di sollevamento quando rimuovete l'apparato di taglio per la manutenzione.
4. Ogni giorno, dopo la pulitura, applicate alcune gocce di olio motore SAE 30 o spruzzate del lubrificante (WD 40) su tutti i punti di articolazione.

Manutenzione del motore

Sicurezza del motore

- Prima di controllare l'olio o di rabboccare la coppa, spegnete il motore.
- Non cambiate la velocità del regolatore o utilizzate una velocità eccessiva del motore.

Revisione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 50 ore—Controllate l'elemento del filtro dell'aria in schiuma sintetica (più spesso se si lavora in ambienti inquinati o polverosi).

Ogni 100 ore—Controllate l'elemento del filtro dell'aria di carta (più spesso se si lavora in ambienti inquinati o polverosi).

1. Pulite il coperchio del filtro dell'aria (Figura 39).

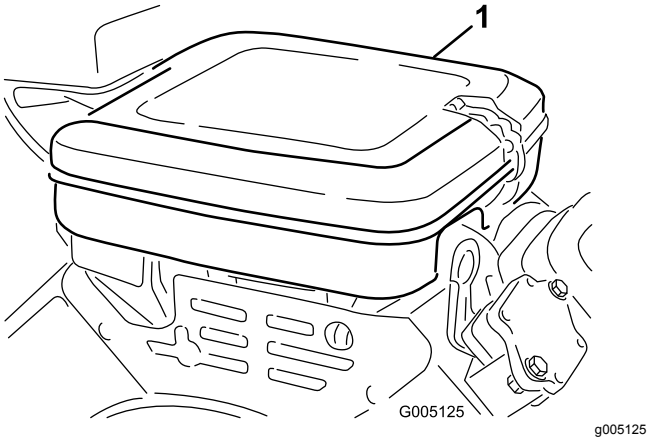


Figura 39

1. Coperchio del filtro dell'aria

2. Rilasciate i fermagli di bloccaggio e rimuovete il coperchio del filtro dell'aria.
3. Togliete il dado ad alette che fissa gli elementi al corpo del filtro dell'aria (Figura 40).
4. Se l'elemento in schiuma sintetica è sporco, rimuovetelo dall'elemento di carta (Figura 40). Pulitelo accuratamente, come indicato di seguito:
   A. Lavate l'elemento in schiuma sintetica in una soluzione di acqua tiepida e sapone. Spremetelo per rimuovere lo sporco.
   B. Asciugate l'elemento avvolgendolo in un panno pulito. Premete il panno e lasciate asciugare l'elemento.

   Importante: **Non torcete l'elemento in schiuma per eliminare l'acqua, perché la schiuma potrebbe strapparsi.**

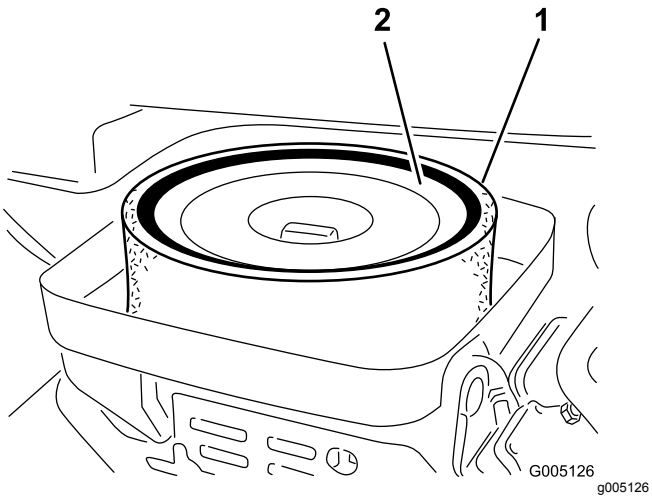


Figura 40

1. Elemento in schiuma sintetica
2. Elemento di carta

5. Controllate le condizioni dell'elemento di carta. Pulitelo picchiettando delicatamente su una superficie piana o, se opportuno, sostituitelo.
6. Montate l'elemento in schiuma sintetica, l'elemento di carta, il dado ad alette e il coperchio del filtro dell'aria.

   Importante: **Non avviate il motore senza l'elemento del filtro dell'aria; la mancata osservanza di questa istruzione può causare l'eccessiva usura del motore e danneggiarlo.**

Cambio dell'olio motore

Il motore viene spedito con dell'olio già presente nella coppa; tuttavia, dovete verificare il livello dell'olio prima e dopo l'avvio del motore per la prima volta.

Specifiche dell'olio motore

Classificazione API Oil Service: SJ o superiori

Viscosità dell'olio: SAE 30

Nota: Utilizzate solo olio detergente di alta qualità.

Controllo dell'olio motore

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, spegnete il motore e togliete la chiave.
2. Svitate l'asta di livello, rimuovetela e pulitela con un panno pulito.
3. Inserite l'asta di livello nel relativo tubo e avvitatela nel tubo (Figura 41).

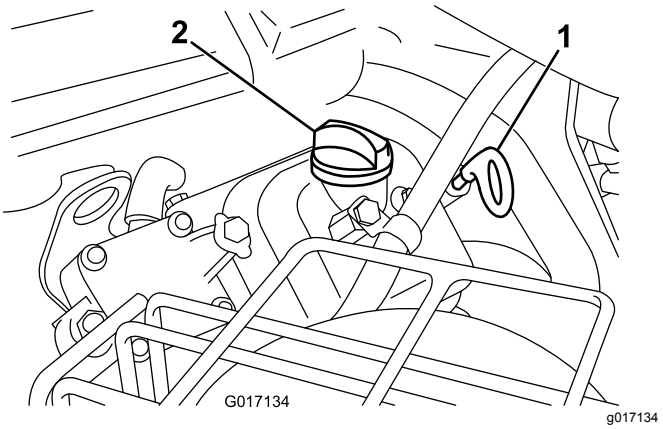


Figura 41

1. Asta di livello
2. Tappo di riempimento

4. Svitate l'asta di livello, estraetela dal tubo e verificate il livello dell'olio.
5. Se il livello dell'olio è basso, rimuovete il tappo di riempimento dal coperchio della valvola e aggiungete olio nel motore attraverso il collo del bocchettone fino a quando il livello dell'olio non raggiunge il segno di PIENO sull'asta di livello.

   Rabboccate lentamente l'olio e controllate spesso il livello durante questa operazione.

   Importante: **Non riempite eccessivamente il motore d'olio.**
6. Montate il tappo di riempimento e l'asta di livello.

Cambio dell'olio motore e del filtro dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 25 ore

Ogni 100 ore

Quantità di olio motore: 1,4 litri con il filtro

1. Togliete il tappo di spurgo (Figura 42) e lasciate defluire l'olio in una bacinella.

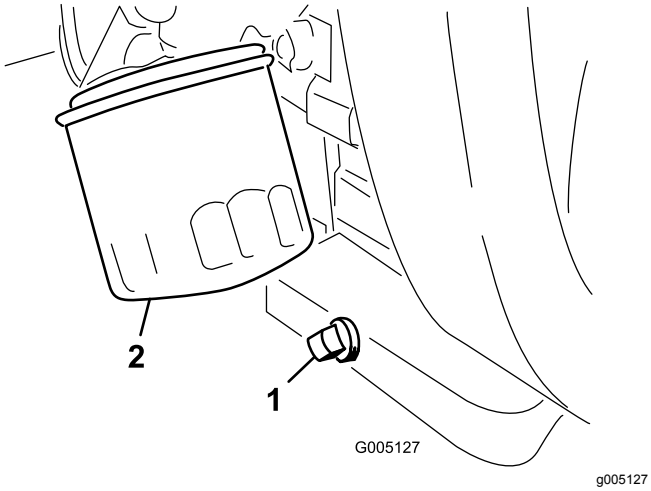


Figura 42

1. Tappo di spurgo
2. Filtro dell'olio

2. Pulite i filetti del tappo di spurgo, applicate sigillante PTFE e montate il tappo di spurgo (Figura 42).
3. Togliete il filtro dell'olio (Figura 42).
4. Spalmate un leggero strato di olio pulito sulla nuova guarnizione del filtro.
5. Avvitate il filtro dell'olio sul motore manualmente, fino a quando la guarnizione non viene a contatto con l'adattatore del filtro, poi ruotate di altri ¾ - 1 giro.

   Importante: **Non serrate eccessivamente il filtro dell'olio.**
6. Aggiungete olio nella coppa; fate riferimento alla sezione Specifiche dell'olio motore (pagina 34) e Controllo dell'olio motore (pagina 34).
7. Smaltite il filtro dell'olio e l'olio usato nel rispetto dell'ambiente.

Sostituzione delle candele

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 800 ore

Specifiche delle candele: Champion RC 14YC

Specifiche della distanza tra gli elettrodi: 0,76 mm

1. Pulite l'area attorno alle candele in modo da impedire che materia estranea cada nel cilindro.
2. Staccate i fili delle candele e rimuovetele.
3. Controllate le condizioni dell'elettrodo laterale e centrale e dell'isolatore dell'elettrodo centrale per verificare che non siano danneggiati.

   Importante: **Le candele incrinate, incrostate, sporche o non funzionanti devono essere sostituite. Non sabbiate, raschiate o pulite gli elettrodi con una spazzola metallica, poiché la graniglia potrebbe cadere dalla candela nel cilindro e danneggiare il motore.**
4. Impostate la distanza tra il centro e il lato degli elettrodi a 0,76 mm, come illustrato nella Figura 43.

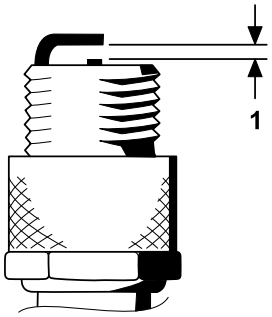


Figura 43

1. Impostate la distanza a 0,76 mm.

5. Montate la candela e la guarnizione di tenuta e serrate la candela a 23 N·m.

Manutenzione del sistema di alimentazione

Sostituzione del filtro carburante

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 800 ore (prima se il flusso del carburante è ristretto).

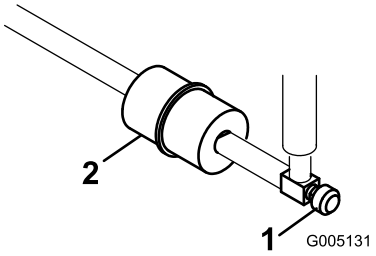
Il filtro del carburante in linea si trova nella linea del carburante tra il serbatoio del carburante e il carburatore (Figura 44).

⚠ PERICOLO

In talune condizioni, il carburante è estremamente infiammabile ed altamente esplosivo. Un incendio o un'esplosione causati dal carburante possono ustionare voi ed altre persone e provocare danni.

- **Spurgate il carburante dal serbatoio a motore freddo. Eseguite questa operazione all'aperto, e tergete il carburante versato.**
- **Non fumate mai quando spurgate il carburante e state lontani da fiamme vive o da luoghi in cui una scintilla possa accendere i fumi.**

1. Chiudete la valvola di intercettazione del carburante (Figura 44).



g005131

Figura 44

1. Valvola di intercettazione del carburante
2. Filtro carburante

2. Posizionate una bacinella di spurgo sotto il filtro, allentate la fascetta stringitubo sul lato del carburatore del filtro e rimuovete la linea del carburante dal filtro (Figura 44).
3. Allentate l'altra fascetta stringitubo e rimuovete il filtro (Figura 44).
4. Montate il nuovo filtro con la freccia sul corpo del filtro in direzione opposta al serbatoio del carburante.

Verifica dei tubi di alimentazione e dei raccordi

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 2 anni

Controllate i tubi di alimentazione per verificare l'assenza di deterioramenti, danni o allentamento dei raccordi.

Manutenzione dell'impianto elettrico

Sicurezza dell'impianto elettrico

- Scollegate la batteria prima di riparare la macchina. Scollegate prima il morsetto negativo, per ultimo quello positivo. Collegate prima il morsetto positivo, per ultimo quello negativo.
- Caricate la batteria in un'area aperta e ben ventilata, lontano da scintille e fiamme. Togliete la spina del caricabatterie prima di collegare o scollegare la batteria. Indossate indumenti di protezione e utilizzate attrezzi isolati.

Revisione della batteria

Mantenete il livello dell'elettrolito nella batteria e la parte superiore della batteria sempre pulita. Riponete la macchina in un luogo fresco per impedire che la batteria si scarichi.

Serrate i cavi della batteria nei morsetti, per ottenere un buon contatto elettrico.

⚠ PERICOLO

L'elettrolito della batteria contiene acido solforico, che può essere fatale se consumato e causa gravi ustioni.

- **Non bevete l'elettrolito, e non lasciate che venga a contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti. Indossate occhiali di protezione per proteggere gli occhi, e guanti di gomma per proteggere le mani.**
- **Riempite la batteria nelle vicinanze di acqua pulita, per lavare la pelle.**

1. Controllate il livello dell'elettrolito nelle celle della batteria.
2. Se necessario, aggiungete acqua distillata o demineralizzata nella cella della batteria.

   Nota: Alzate il livello dell'elettrolito solo fino alla parte inferiore dell'anello suddiviso all'interno di ogni cella.
3. Pulite la parte superiore della batteria lavandola periodicamente con una spazzola intinta in una soluzione di ammoniaca o bicarbonato di sodio.
4. Lavate la superficie superiore della batteria con acqua dopo averla pulita.

Importante: **Non togliete i tappi di riempimento durante la pulizia della batteria.**

⚠ AVVERTENZA

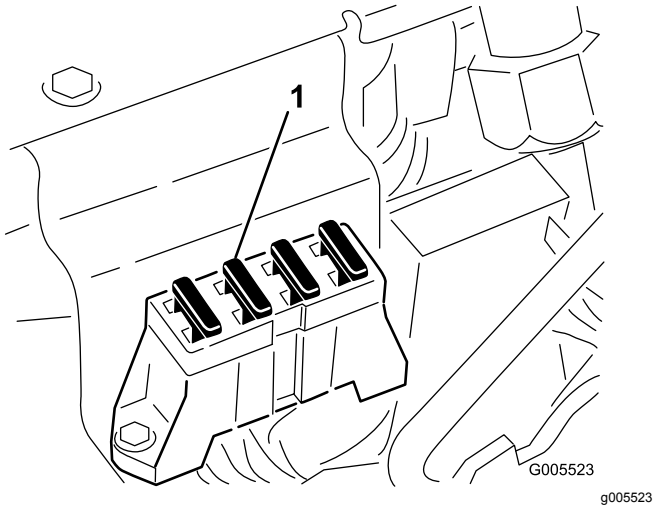
In caso di errato percorso dei cavi della batteria, la macchina ed i cavi possono venire danneggiati, e causare scintille che possono fare esplodere i gas delle batterie e causare infortuni.

- **Scollegate sempre il cavo negativo (nero) della batteria prima di quello positivo (rosso).**
- **Collegate sempre il cavo positivo (rosso) della batteria prima di quello negativo (nero).**

Nel caso in cui i morsetti siano corrosi, scollegate i cavi, prima il cavo negativo (-), e raschiate i serrafili ed i morsetti separatamente. Collegate i cavi, cominciando dal cavo positivo (+), e spalmate della vaselina sui morsetti.

Individuazione dei fusibili

I fusibili nell'impianto elettrico della macchina sono situati sotto il sedile (Figura 45).



g005523

Figura 45

1. Fusibili

Manutenzione del sistema di trazione

Controllo della pressione degli pneumatici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Variate la pressione degli pneumatici per le ruote anteriori, a seconda delle condizioni del vostro tappeto erboso, da un minimo di 0,55 bar a un massimo di 0,83 bar.

Variate la pressione degli pneumatici per la ruota posteriore da un minimo di 0,55 bar a un massimo di 1,03 bar.

Verifica della coppia di serraggio dei dadi delle ruote

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo la prima ora

Dopo le prime 10 ore

Ogni 200 ore

⚠ AVVERTENZA

Il serraggio dei dadi delle ruote a una coppia errata può causare infortuni.

Serrate i dadi delle ruote alla coppia specificata e agli intervalli specificati.

Specifiche di serraggio dei dadi delle ruote: da 95 a 122 N·m

Nota: Per garantire una distribuzione uniforme, serrate i dadi delle ruote con un motivo a X.

Regolazione della trasmissione in folle

Se la macchina si sposta leggermente quando il pedale di comando della trazione è in FOLLE occorre regolare il meccanismo di ritorno in folle.

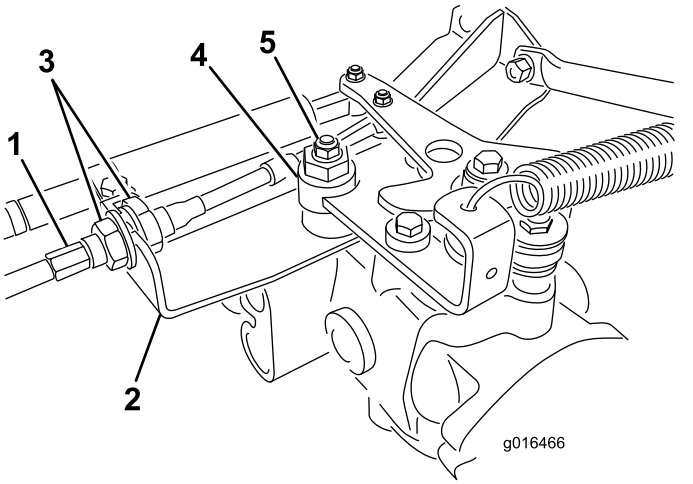
1. Collocate un blocco sotto il telaio in modo da sollevare da terra una delle ruote anteriori.

   Nota: Se la macchina è dotata di kit trazione a 3 ruote, sollevate e bloccate la ruota posteriore.

2. Avviate il motore, mettete l'acceleratore in posizione di MINIMA e controllate che la ruota anteriore sollevata da terra non giri.

3. Se la ruota gira, spegnete il motore e procedete come segue.

   A. Allentate entrambi i controdadi che fissano il cavo di comando della trazione alla paratia dell'igrostato (Figura 46). Verificate che i controdadi siano ugualmente allentati, in modo sufficiente da consentire la messa a punto.



g016466

Figura 46

1. Cavo della trazione
2. Piastra
3. Controdadi
4. Eccentrico
5. Dado di bloccaggio

   Nota: Allentate il dado che fissa l'eccentrico alla parte superiore dell'igrostato (Figura 46).

   B. Spostate la leva di comando delle funzioni in posizione di FOLLE e la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMA.

   C. Avviamento del motore.

   D. Fate girare l'eccentrico finché non riscontrate movimenti in alcuna direzione.

   E. Quando la ruota cessa di girare, serrate il dado di bloccaggio dell'eccentrico per mantenere la messa a punto (Figura 46).

   F. Verificate la regolazione portando la leva dell'acceleratore in posizione di MINIMA e MASSIMA.

   G. Da ambo i lati della piastra serrate in modo uniforme i dadi che fissano il cavo di trazione alla piastra (Figura 46). Non torcete il cavo.

   Nota: Se è presente una tensione dei cavi quando la leva di comando delle funzioni è in posizione di FOLLE, la macchina potrebbe spostarsi in avanti quando spostate la leva in posizione di TOSATURA o TRASFERIMENTO.

Regolazione della velocità di trasferimento

Velocità massima di trasferimento

Il pedale della trazione è già regolato per la massima velocità di trasferimento, ma potreste aver bisogno di regolarlo se il pedale raggiunge piena corsa prima che venga a contatto con l'arresto del pedale o se desiderate una velocità di trasferimento inferiore.

Per ottenere la velocità massima di trasferimento mettete la leva di comando delle funzioni in posizione di TRASFERIMENTO e premete il pedale di trazione. Se il pedale tocca il fermo (Figura 47) prima che avvertiate la tensione sul cavo, effettuate la seguente procedura di regolazione:

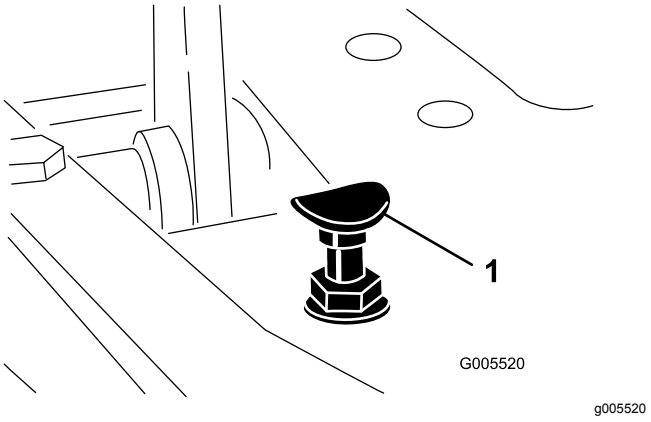


Figura 47

1. Fermo del pedale

---

1. Spostate la leva di comando delle funzioni in posizione di TRASFERIMENTO e allentate il dado di bloccaggio che fissa il fermo del pedale alla piastra di appoggio (Figura 47).
2. Serrate il fermo del pedale finché non è più a contatto con il pedale di comando della trazione.
3. Continuate a premere leggermente sul pedale di trasferimento e regolate il fermo del pedale in modo che venga a contatto con l'asta del pedale e serrate i dadi.

   Importante: **Assicuratevi che la tensione sul cavo non sia eccessiva o ridurrete la durata utile del cavo.**

Riduzione della velocità di trasferimento

1. Premete il pedale di trazione e allentate il dado di bloccaggio che fissa il fermo del pedale alla piastra di appoggio.
2. Allentate il fermo del pedale fino ad ottenere la velocità di trasferimento desiderata.
3. Serrate il dado di bloccaggio del fermo del pedale.

Regolazione della velocità di tosatura

Impostazione di fabbrica: 6,1 km/h

1. Allentate il controdado sul bullone di articolazione sul lato del pedale della trazione (Figura 48).

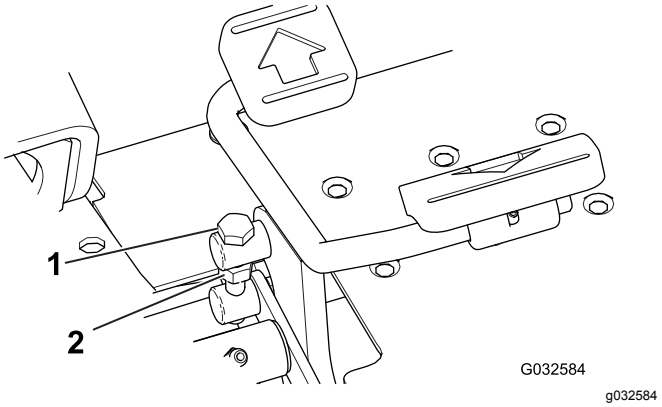


Figura 48

1. Bullone di articolazione
2. Controdado

---

2. Ruotate il bullone di articolazione in senso antiorario per aumentare la velocità di tosatura e in senso orario per diminuirla.
3. Serrate il controdado senza girare il bullone di articolazione e verificate la velocità di spostamento. All'occorrenza ripetete la procedura.

Manutenzione dei freni

Rodaggio dei freni

Azionate con forza i freni e spostate la macchina alla velocità di tosatura fino al surriscaldamento dei freni, indicato dal caratteristico odore. Può essere necessario regolare i freni dopo il periodo di rodaggio; fate riferimento a Regolazione dei freni (pagina 40).

Regolazione dei freni

Un'asta di regolazione dei freni è situata su ciascun lato della macchina, in modo da poter regolare i freni in maniera equivalente.

1. Mentre procedete in marcia avanti alla velocità di trasferimento, premete il pedale del freno: entrambe le ruote dovrebbero frenare in modo equivalente.

   ⚠ ATTENZIONE

   Collaudando i freni in uno spazio limitato dove sono presenti altre persone si possono causare infortuni.

   Controllate sempre i freni in un'area ampia, aperta e pianeggiante, libera da persone e ostruzioni, prima e dopo la regolazione.

2. Se i freni non si applicano in modo equivalente, regolateli come segue:

   A. Scollegate le aste dei freni rimuovendo la coppiglia e il perno del cavallotto (Figura 49).

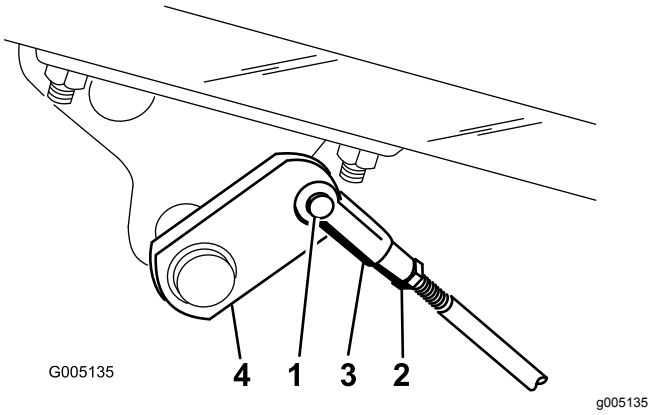


Figura 49

1. Perno del cavallotto e coppiglia
2. Controdado
3. Cavallotto
4. Albero del freno

   B. Allentate il controdado e regolate il cavallotto come opportuno (Figura 49).

   C. Montate il cavallotto sull'albero del freno (Figura 49).

   D. Quando premete il pedale del freno, il pedale dovrebbe passare da 13 a 26 mm di corsa prima che le ganasce dei freni vengano a contatto con i tamburi. Regolate il perno con testa sull'albero del freno, se necessario, per ottenere questa impostazione.

   E. Mentre procedete in marcia avanti alla velocità di trasferimento, premete il pedale del freno: entrambi i freni dovrebbero essere applicati in modo equivalente. All'occorrenza, regolate.

Importante: **Rodate i freni ogni anno; fate riferimento alla sezione Rodaggio dei freni (pagina 40).**

Manutenzione del sistema di controlli

Regolazione del sollevamento/abbassamento degli apparati di taglio

Il circuito di sollevamento/abbassamento degli apparati di taglio è provvisto di una valvola di regolazione del flusso (Figura 50). Questa valvola è preimpostata in fabbrica a circa 3 giri di apertura, ma può essere necessario regolarla per compensare le differenze di temperature del fluido idraulico, velocità di tosatura, ecc.

Nota: Lasciate che il fluido idraulico raggiunga la piena temperatura operativa prima di regolare la valvola di regolazione del flusso

1. Individuate la valvola di regolazione del flusso sotto il sedile (Figura 50).

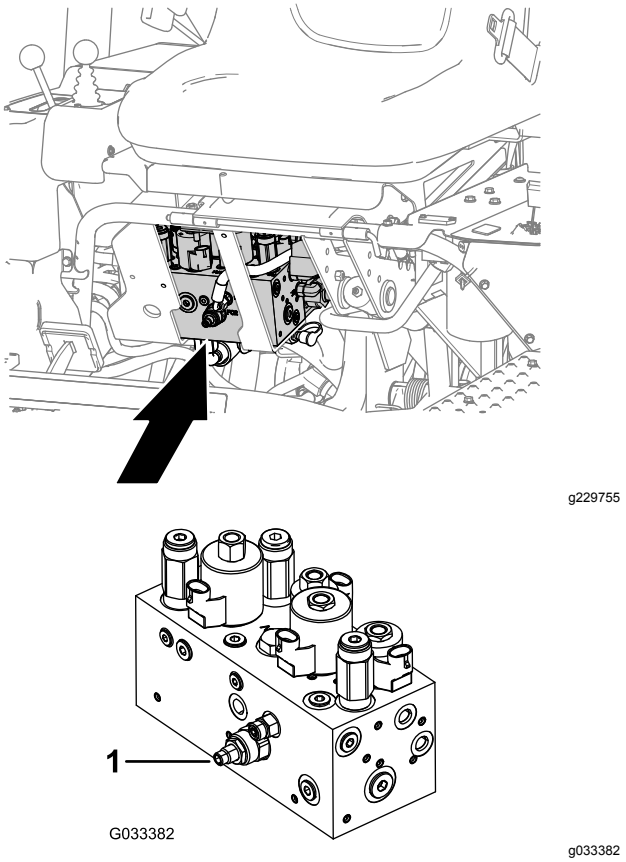


Figura 50

1. Valvola di regolazione del flusso

2. Allentate il controdado sulla manopola di regolazione sulla valvola di regolazione del flusso.
3. Regolate la valvola di regolazione del flusso come segue:
   - Ruotate la manopola in senso antiorario se l'apparato di taglio centrale viene abbassato troppo tardi oppure
   - Ruotate la manopola in senso orario se l'apparato di taglio centrale viene abbassato troppo presto.

   Nota: Non dovete ruotarla oltre 1/32 - 1/16 di giro.
4. Testate la regolazione e ripetete il passaggio 3 come opportuno; al termine, serrate il controdado.

Regolazione dei cilindri di sollevamento

Per regolare l'altezza di taglio degli apparati di taglio anteriori nella posizione di trasferimento (alzati), mettete a punto i cilindri di sollevamento anteriori.

1. Abbassate al suolo gli apparati di taglio.
2. Rimuovete i bulloni che fissano la piastra di copertura del cilindro di sollevamento che state regolando dalle staffe di supporto dello chassis (Figura 51).

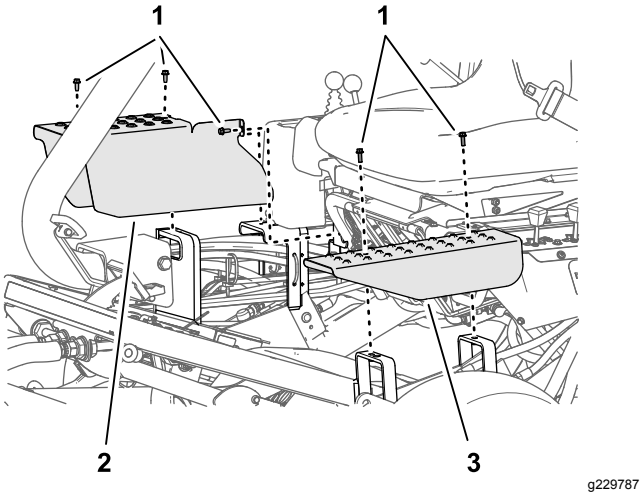


Figura 51

1. Bullone
2. Piastra di copertura destra
3. Piastra di copertura sinistra

3. Allentate il controdado che fissa il raccordo con testa al cilindro dell'apparato di taglio che deve essere regolato (Figura 52).

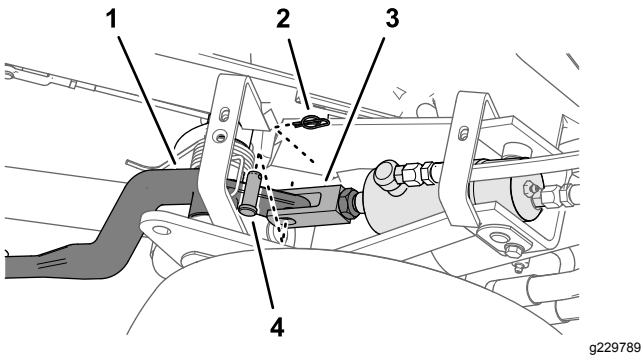


Figura 52

1. Braccio di sollevamento dell'apparato di taglio
2. Perno di ritenuta
3. Raccordo con testa
4. Perno con testa

4. Rimuovete il perno di ritenuta e il perno con testa (Figura 52).
5. Girate il cavallotto finché non ottenete l'altezza necessaria (Figura 53).

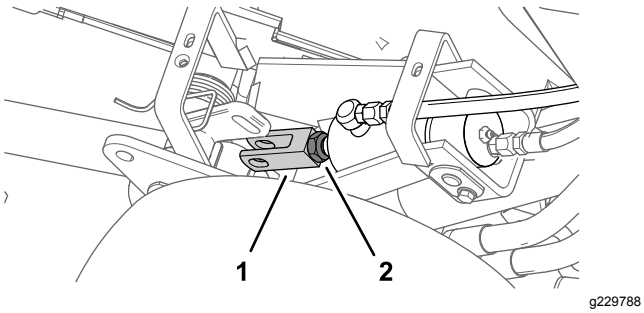


Figura 53

1. Raccordo con testa
2. Controdado

6. Montate il raccordo con testa sul braccio di sollevamento con il perno con testa e il perno di ritenuta, quindi serrate il controdado (Figura 52 e Figura 53).
7. Montate la piastra di copertura e i bulloni rimossi al passaggio 2.

Manutenzione dell'impianto idraulico

Sicurezza dell'impianto idraulico

- Se il fluido viene iniettato nella pelle, rivolgetevi immediatamente ad un medico. Il fluido idraulico penetrato sotto la pelle deve essere asportato da un medico entro poche ore.
- Verificate che tutti i tubi e i flessibili dell'olio idraulico siano in buone condizioni e che tutte le connessioni e i raccordi idraulici siano saldamente serrati, prima di mettere l'impianto sotto pressione.
- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.
- Usate cartone o carta per cercare perdite di fluido idraulico.
- Eliminate con sicurezza la pressione dall'intero impianto idraulico prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto.

Manutenzione del fluido idraulico

Importante: **Indipendentemente dal tipo di fluido idraulico utilizzato, qualsiasi trattorino utilizzato per applicazioni fuori dal green, verticutting o a temperature ambiente superiori a 29 °C deve essere dotato del kit refrigeratore dell'olio (n. cat. 105-8339) montato.**

Specifiche del fluido idraulico

Il serbatoio del fluido idraulico viene riempito in fabbrica con 32,2 litri circa di fluido idraulico di prima qualità. Controllate il livello del fluido idraulico prima di azionare la macchina ogni giorno. Se il fluido è basso, versate il fluido opportuno, come descritto nelle sezioni seguenti:

> **Toro Premium All Season Hydraulic Fluid** (fluido idraulico per tutte le stagioni, reperibile in fustini di 19 litri o in contenitori di 208 litri. Consultate il *Catalogo ricambi* o rivolgetevi al vostro distributore Toro autorizzato per i relativi numeri.)

Fluidi alternativi: Qualora il fluido Toro non sia disponibile, si potranno utilizzare altri fluidi purché abbiano tutte le seguenti proprietà materiali e caratteristiche industriali. Non usate fluidi sintetici. Il distributore di lubrificanti vi consiglierà sulla scelta di un prodotto soddisfacente.

Nota: Toro declina ogni responsabilità per danni causati dall'inadeguata sostituzione, pertanto si

raccomanda l'uso di prodotti di marche aventi una buona reputazione, che mantengono le proprie raccomandazioni.

Fluido idraulico antiusura, alto indice di viscosità e basso punto di scorrimento, ISO VG 46	
Proprietà materiali:	
Viscosità, ASTM D445	cSt a 40 °C da 44 a 50 cSt a 100 °C da 7,9 a 8,5
Indice di viscosità ASTM D2270	da 140 a 160
Punto di scorrimento, ASTM D97	da -37 °C a -45 °C
Caratteristiche industriali:	
Vickers I-286-S (livello di qualità), Vickers M-2950-S (livello di qualità), Denison HF-0	

Importante: **Il fluido multigrado ISO VG 46 ha dimostrato ottime prestazioni a temperature ambientali estremamente diverse. Il fluido idraulico ISO VG 68 può offrire prestazioni migliori per lavori svolti a temperature ambiente decisamente elevate (dai 18 °C ai 49 °C).**

Fluido idraulico biodegradabile di qualità premium Mobil EAL EnviroSyn 46H

Importante: **Mobil EAL EnviroSyn 46H è l'unico fluido biodegradabile sintetico approvato da Toro. Questo fluido è compatibile con gli elastomeri utilizzati negli impianti idraulici Toro ed è adatto ad una vasta gamma di temperature. Questo fluido è compatibile con oli minerali tradizionali; tuttavia, per la massima biodegradabilità e la migliore performance, l'impianto idraulico deve essere lavato accuratamente per eliminare il fluido tradizionale. L'olio è disponibile in contenitori da 19 litri o in fusti da 208 litri del vostro distributore Mobil.**

Nota: Molti fluidi idraulici sono praticamente incolori, e rendono difficile il rilevamento di fuoriuscite. Per l'olio dell'impianto idraulico è disponibile un additivo con colorante rosso in confezioni da 20 ml. Una confezione è sufficiente per 15–22 litri di fluido idraulico. Per ottenerlo, ordinate il n. cat. 44-2500 presso il Distributore Toro autorizzato di zona. **Non usate questo colorante rosso con fluidi biodegradabili. Usate del colorante per alimenti.**

Controllo del livello del fluido idraulico

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.

   Nota: Assicuratevi che la macchina si sia raffreddata, in modo che il fluido sia freddo.

2. Controllate il livello del fluido in base al tipo di serbatoio presente sulla macchina:

   - Se il serbatoio idraulico ausiliario è dotato di un vetro spia, verificate attraverso di esso il livello dell'olio (Figura 54), quindi andate al passaggio 5.

     Nota: Se il livello del fluido è compreso tra le 2 tacche sul vetro spia, il livello del fluido è sufficiente.

   - Se il serbatoio idraulico ausiliario non ha un vetro spia, individuate l'asta di livello presente sulla macchina (Figura 54), quindi andate al passaggio 3.

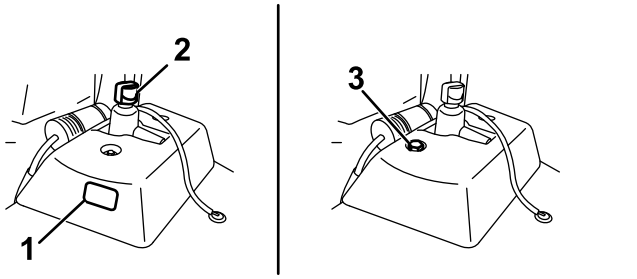
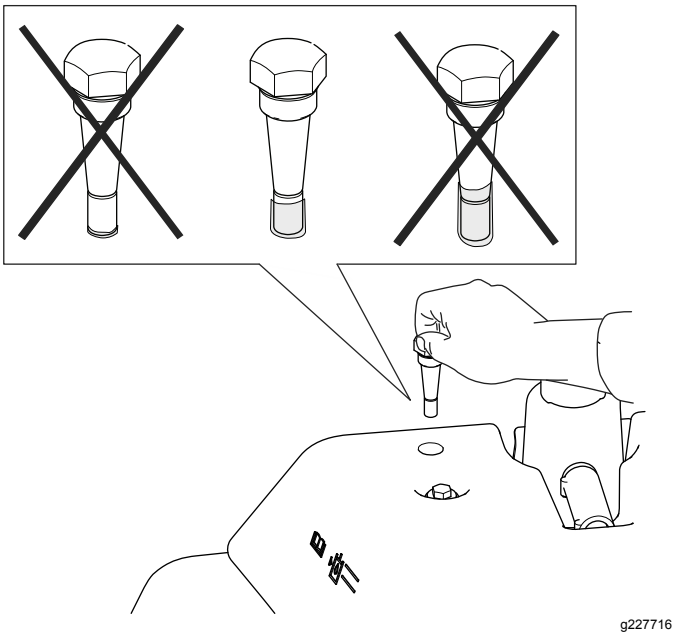


Figura 54

1. Vetro spia
2. Tappo del serbatoio idraulico
3. Asta di livello

3. Togliete l'asta di livello e asciugatela con un panno pulito, quindi avvitatela di nuovo in sede sul serbatoio.
4. Rimuovete l'asta di livello e verificate il livello del fluido. Se si trova tra i segni di riferimento presenti sull'asta, il livello è sufficiente. Se il livello del fluido non è compreso tra le tacche, regolate il livello come opportuno (Figura 55).



g227716

Figura 55

5. Togliete il tappo del serbatoio del fluido idraulico e rabboccate lentamente con fluido idraulico idoneo di prima qualità fino a portarne il livello tra i 2 segni di riferimento sul vetro spia o sull'asta di livello.

   Importante: **Per evitare la contaminazione dell'impianto, pulite la parte superiore dei contenitori del fluido idraulico prima di forarli. Pulite anche la bocchetta e l'imbuto.**

   Nota: Non mischiate i fluidi idraulici.

6. Montate il tappo.

   Nota: Controllate attentamente a vista i componenti idraulici Ispezionateli per escludere perdite, dispositivi di fissaggio allentati, componenti mancanti o tubi disposti in modo non corretto. Effettuate le eventuali correzioni necessarie.

Cambio del fluido idraulico e del filtro

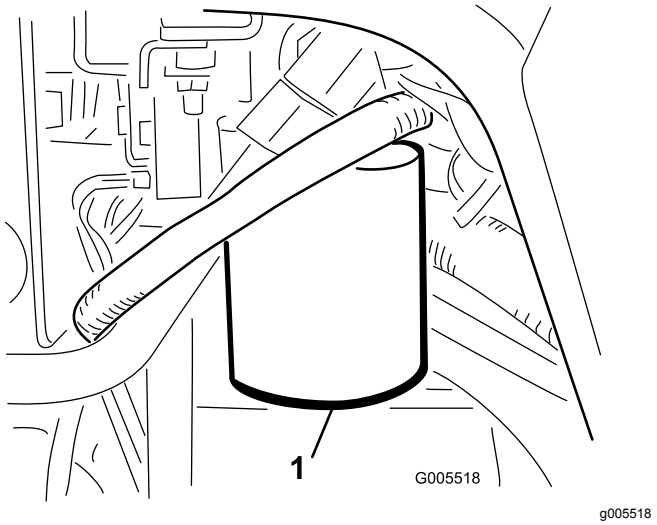
Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 50 ore

Ogni 800 ore

Capacità del fluido idraulico: 25,7 litri

Se il fluido diventa contaminato, fate lavare l'impianto dal vostro distributore Toro autorizzato. Il fluido contaminato ha un aspetto lattiginoso o nero rispetto al fluido pulito.

1. Pulite la superficie circostante il filtro (Figura 56). Collocate una bacinella di spurgo sotto il filtro e togliete il filtro.



g005518

Figura 56

1. Filtro del fluido idraulico

   Nota: Se non prevedete di drenare il fluido, scollegate e chiudete il tubo idraulico che va al filtro.

2. Riempite il filtro di sostituzione con fluido idraulico adeguato, lubrificate la guarnizione di tenuta e giratela a mano finché non viene a contatto con la testa del filtro. A questo punto serrate di un altro ¾ di giro.
3. Riempite il serbatoio idraulico con il fluido idraulico; fate riferimento a Specifiche del fluido idraulico (pagina 42) e Controllo del livello del fluido idraulico (pagina 43).
4. Avviate la macchina e lasciatela funzionare al minimo per 3–5 minuti circa, per lasciare circolare il fluido e spurgare l'aria dall'impianto. Spegnete il motore e verificate il livello del fluido.
5. Smaltite il fluido e il filtro nel rispetto dell'ambiente.

Verifica dei flessibili e dei tubi idraulici

Controllate i tubi idraulici ed i flessibili ogni giorno per rilevare fuoriuscite, tubi attorcigliati, attacchi allentati, usura, raccordi allentati, e deterioramento causato dalle condizioni atmosferiche e da agenti chimici. Riattate completamente prima di usare la macchina.

Controllo del rivelatore di perdite

Il sistema di rivelazione delle perdite è previsto per agevolare il rilevamento tempestivo di perdite di fluido nell'impianto idraulico. Se il livello del fluido

nel serbatoio idraulico principale scende di 118 a 177 ml, l'interruttore a galleggiante nel serbatoio si chiude. Dopo un secondo scatta l'allarme per avvertire l'operatore (Figura 59). L'espansione del fluido, causata dal normale riscaldamento durante il funzionamento della macchina, favorisce il trasferimento dell'olio nel relativo serbatoio ausiliario. Quando spegnete l'interruttore di accensione, il fluido ritorna nel serbatoio principale.

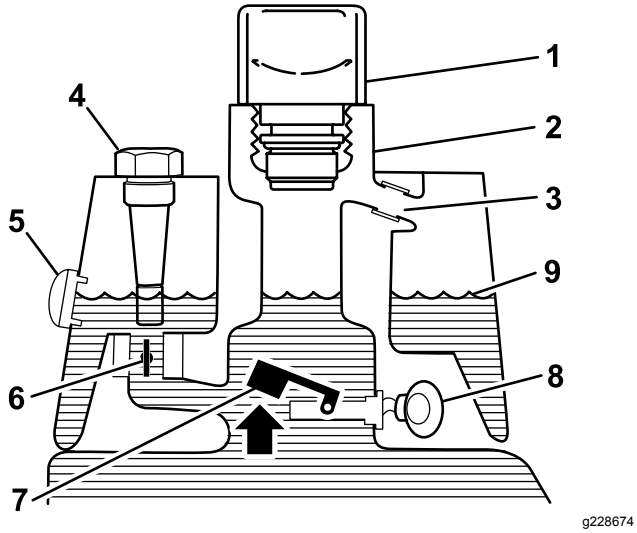


Figura 57

Prima dell'avvio (fluido freddo)

1. Sfiatatoio
2. Collo del bocchettone di riempimento
3. Tubo di troppopieno
4. Asta di livello (se presente)
5. Vetro spia (se presente)
6. Elettrovalvola di ritorno aperta
7. Interruttore galleggiante rialzato – aperto
8. Nessun rumore
9. Livello del fluido (freddo)

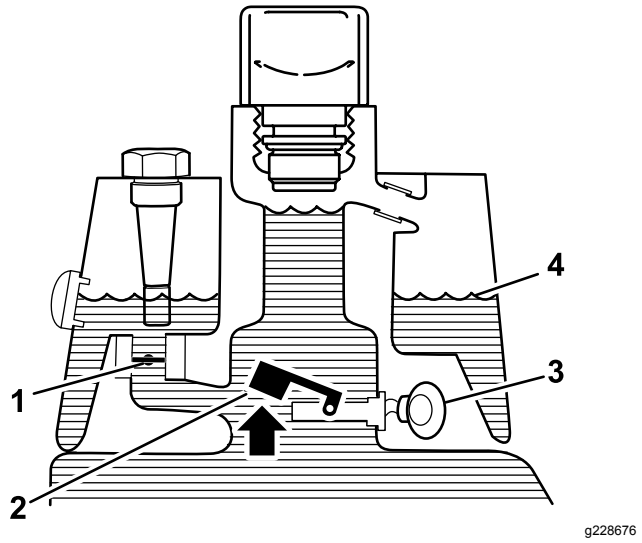


Figura 58

Funzionamento normale (fluido caldo)

1. Elettrovalvola di ritorno chiusa
2. Interruttore galleggiante rialzato – aperto
3. Cicalino di allarme
4. Livello del fluido (caldo)

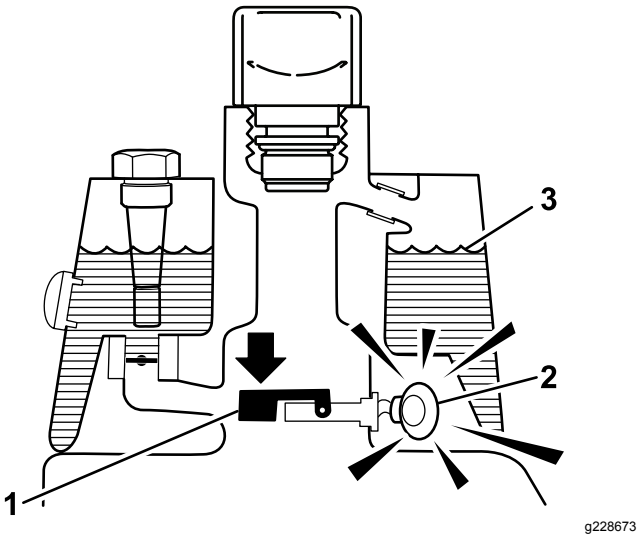


Figura 59

Allarme perdita!

1. Interruttore del galleggiante abbassato chiuso Livello del fluido sceso di 118-177 ml
2. Cicalino di allarme
3. Livello del fluido (caldo)

Controllo del funzionamento del sistema

1. Con l'interruttore di accensione in posizione di ACCENSIONE, spostate indietro l'interruttore del rivelatore di perdite e tenetelo in questa

posizione. Dopo un ritardo di un secondo dovrebbe scattare l'allarme.

2. Rilasciate l'interruttore del rivelatore di perdite.

Controllo del funzionamento del sistema del rilevatore di perdite

1. Spostate l'interruttore di accensione in posizione di ACCENSIONE. Non avviate il motore.
2. Togliete lo sfiatatoio del serbatoio idraulico dal collo del serbatoio.
3. Inserite nel collo del serbatoio un'asta o un cacciavite puliti e premete con cautela il galleggiante dell'interruttore (Figura 60): dopo un secondo dovrebbe scattare l'allarme.

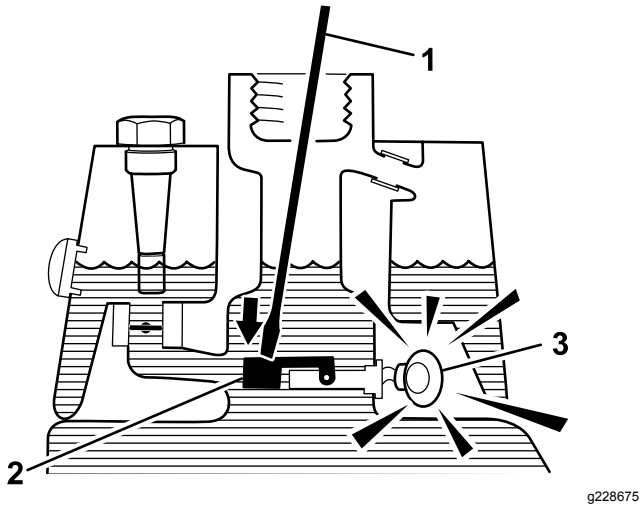


Figura 60

1. Pulite l'asta o il cacciavite
2. Premete l'interruttore
3. Cicalino di allarme

4. Rilasciate il galleggiante: l'allarme deve cessare.
5. Montate il tappo sul serbatoio idraulico.
6. Spostate l'interruttore di accensione in posizione di SPEGNIMENTO.

Funzionamento del rivelatore di perdite

L'allarme del rilevatore di perdite può suonare per 1 delle seguenti ragioni:

- si è verificata una perdita di 118–177 ml.
- il livello del fluido nel serbatoio principale scende di 118 a 177 ml, a causa della contrazione del fluido dovuta al raffreddamento.

Quando scatta l'allarme, spegnete la macchina il più presto possibile e controllate se sono presenti perdite. Se l'allarme scatta mentre lavorate su un green, innanzitutto portate la macchina fuori dal green. Determinate la causa della perdita e riparatela prima di continuare il lavoro.

Se non individuate una perdita e sospettate un falso allarme, spostate l'interruttore di accensione in posizione di SPEGNIMENTO e lasciate riposare la macchina per 1 - 2 minuti per consentire ai livelli di fluido di stabilizzarsi. Avviate quindi la macchina e lavorate in una zona fuori mano per accertare che non vi siano perdite.

I falsi allarmi, causati dalla contrazione del fluido, possono essere determinati dal fatto che la macchina sia rimasta in moto per un periodo di tempo prolungato dopo il normale funzionamento. Si può verificare un falso allarme anche nel caso in cui si utilizzi la macchina con un carico di lavoro ridotto, in seguito a un lungo periodo di lavoro con carico pesante. Per evitare falsi allarmi spegnete la macchina anziché lasciarla in moto per lunghi periodi al minimo.

Manutenzione degli elementi di taglio

Sicurezza delle lame

Fate riferimento a Sicurezza in fase di manutenzione (pagina 30) e completate la procedura lì indicata.

Una lama o controlama usurata o danneggiata può rompersi e un pezzo può essere scagliato verso di voi o gli astanti, determinando gravi lesioni personali o la morte.

- Ispezionate periodicamente le lame e le controlame per escludere usura o danni eccessivi.
- Prestate la massima attenzione quando controllate le lame. Indossate i guanti e prestate attenzione durante il controllo. Effettuate solo operazioni di sostituzione o lappatura di lame e controlame; non raddrizzatele né saldatele.
- Sulle macchine con più unità di taglio, prestate attenzione alla rotazione di un cilindro: può causare la rotazione dei cilindri nelle altre unità di taglio.

Verifica del contatto tra cilindro e controlama

Ogni giorno, prima di iniziare a lavorare, verificate il contatto tra cilindro e controlama, a prescindere dalla qualità del taglio. Sull'intera lunghezza del cilindro e della controlama deve esservi un leggero contatto; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* degli elementi di taglio.

Regolazione della velocità dei cilindri

Per ottenere una qualità di taglio elevata e uniforme e un aspetto omogeneo dopo il taglio, è necessario impostare correttamente il comando della velocità dei cilindri (situata sul blocco del collettore sotto la copertura a sinistra del sedile). Regolate il comando della velocità dei cilindri come segue.

1. Stabilite l'altezza di taglio alla quale impostare gli apparati di taglio.
2. Stabilite la velocità di avanzamento desiderata più idonea per le condizioni effettive.
3. Utilizzate la tabella seguente per determinare l'impostazione della velocità dei cilindri per i vostri apparati di taglio a 5, 8, 11 o 14 lame (Figura 61).

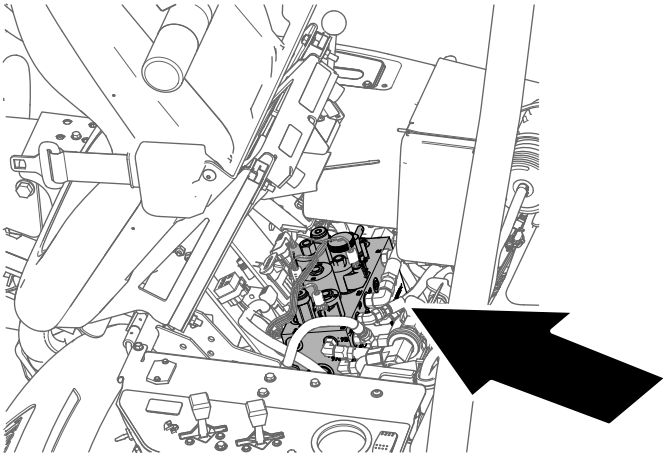
	5		8		11		14
	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h
0.062"/ 1.6mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.094"/ 2.4mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.125"/ 3.2mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.156"/ 4.0mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	N/R
0.188"/ 4.8mm	N/R	N/R	9	N/R	7	N/R	N/R
0.218"/ 5.5mm	N/R	N/R	9	N/R	6	N/R	N/R
0.250"/ 6.4mm	7	N/R	6	7	5	7	N/R
0.312"/ 7.9mm	6	N/R	5	6	4	6	N/R
0.375"/ 9.5mm	6	7	4	5	4	5	N/R
0.438"/ 11.1mm	6	6	4	5	3	4	N/R
0.500"/ 12.7mm	5	6	3	4	N/R	N/R	N/R
0.625"/ 15.9mm	4	5	3	3	N/R	N/R	N/R
0.750"/ 19.0mm	3	4	3	3	N/R	N/R	N/R
0.875"/ 22.2mm	3	4	N/R	3	N/R	N/R	N/R
1.000"/ 25.4mm	3	3	N/R	N/R	N/R	N/R	N/R

g014736

g014736

Figura 61

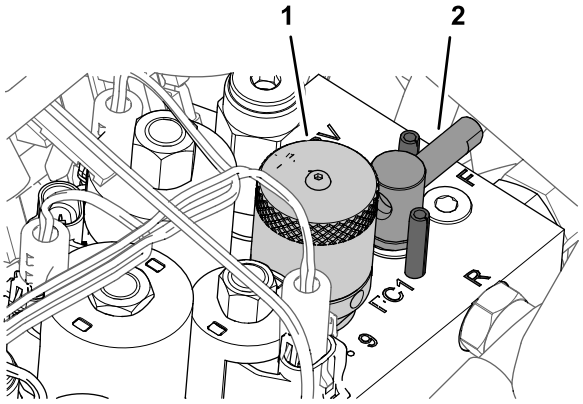
4. Inclinate in avanti il sedile dell'operatore e sostenetelo con l'asta di supporto (Figura 62).



g229847

Figura 62

5. Regolate la velocità dei cilindri ruotando la manopola del comando della velocità dei cilindri (Figura 63) fino a quando la freccia dell'indicatore non è allineata al numero determinato al passaggio 3.



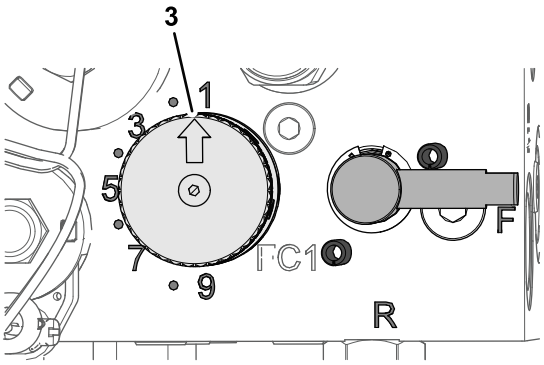


Figura 63

1. Manopola (comando della velocità dei cilindri)
2. Stegola (leva di lappatura)
3. Freccia dell'indicatore

Nota: La velocità dei cilindri può essere aumentata o ridotta per compensare le condizioni del manto erboso.

Lappatura dei cilindri

⚠ AVVERTENZA

Il contatto con i cilindri o con altre parti in movimento può causare infortuni.

- **Non avvicinate le mani o gli abiti ai cilindri o ad altre parti in movimento.**
- **Non cercate mai di girare i cilindri con la mano o col piede se il motore è acceso.**

1. Posizionate la macchina su una superficie pianeggiante, abbassate gli apparati di taglio, spegnete il motore, togliete la chiave e inserite il freno di stazionamento.
2. Inclinate in avanti il sedile dell'operatore e sostenetelo con l'asta di supporto (Figura 64).

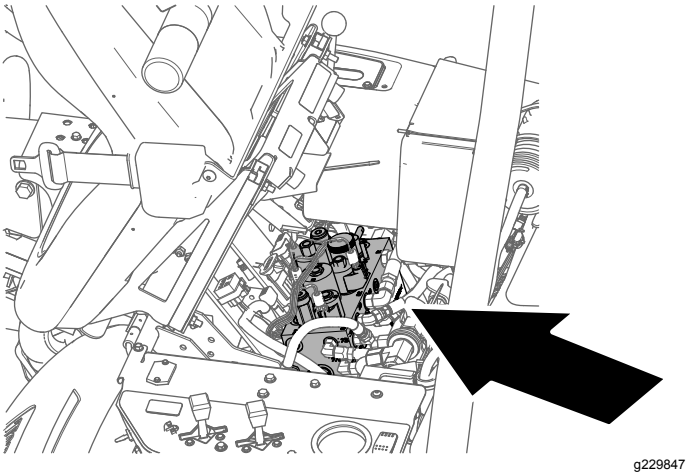
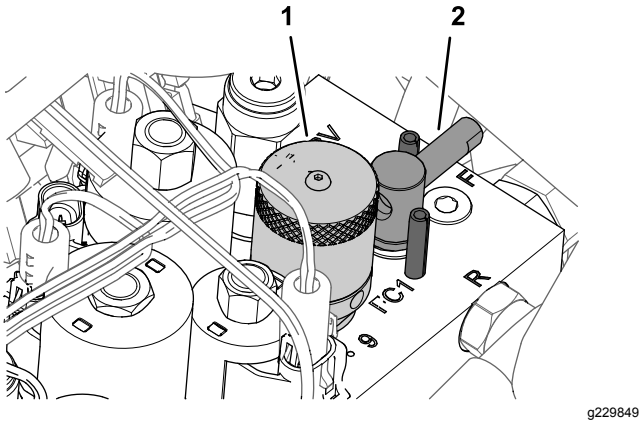


Figura 64

3. Effettuate le opportune regolazioni iniziali tra cilindro e controlama per affinare tutti gli apparati di taglio su cui viene eseguita la lappatura; fate riferimento al *Manuale dell'operatore dell'apparato di taglio*.
4. Girate la leva di lappatura in posizione R (retromarcia) (Figura 65).



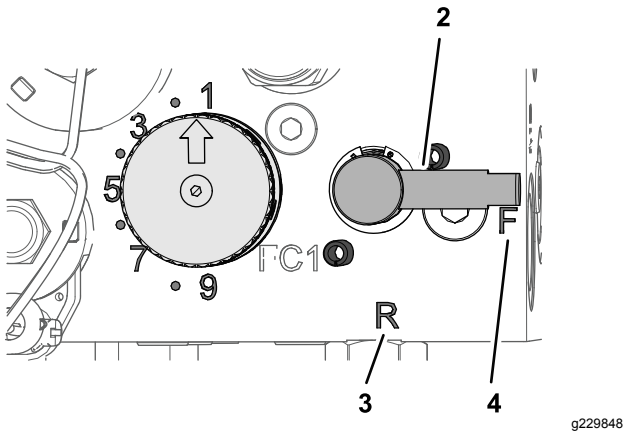


Figura 65

1. Manopola (comando della velocità dei cilindri)
2. Stegola (leva di lappatura)
3. Posizione R
4. Posizione F

5. Ruotate la manopola della velocità dei cilindri all'impostazione 1 (Figura 65).
6. Avviate il motore e lasciatelo funzionare al minimo inferiore.

   Importante: **Non cambiate la velocità del motore durante la lappatura, altrimenti i cilindri potrebbero entrare in stallo. Eseguite la lappatura soltanto alla minima.**
7. Con la leva di tosatura/trasferimento in posizione di FOLLE, spostate in avanti il comando di sollevamento/abbassamento della tosatura per iniziare le operazioni di lappatura sul cilindro.
8. Applicate il preparato per lappatura con un pennello dal manico lungo. Non usate mai un pennello dal manico corto.
   - Se i cilindri si fermano durante la lappatura o funzionano in maniera irregolare selezionate una velocità superiore fin quando la velocità di stabilizza, quindi riportate la velocità dei cilindri ad 1, o alla velocità preferita.
   - Per regolare gli elementi di taglio durante la lappatura, disattivate i cilindri tirando indietro il comando di sollevamento/abbassamento della tosatura e spegnete il motore. Una volta terminata la regolazione, ripetete da 4 a 8.
9. Ripetete i passaggi da 4 a 8 per tutti gli apparati di taglio che desiderate lappare.
10. Al termine, riportate la leva di lappatura in posizione F (marcia avanti), spostate la manopola di velocità dei cilindri all'impostazione di velocità desiderata, abbassate il sedile e lavate tutto il composto di lappatura dagli apparati di taglio. Eseguite la regolazione tra i cilindri degli elementi di taglio e le controlame, come opportuno.

    Importante: **Se non riportate la leva di lappatura in posizione F al termine della lappatura, gli elementi di taglio non si solleveranno e non funzioneranno correttamente.**

Rimessaggio

Prima di mettere la macchina in rimessa per lunghi periodi di tempo si devono effettuare le seguenti operazioni.

1. Spegnete il motore, togliete la chiave, attendete che tutte le parti in movimento si arrestino e lasciate raffreddare la macchina prima del rimessaggio.
2. Rimuovete la morchia ed il vecchio sfalcio accumulati. Se necessario, affilate i cilindri e le controlame; vedere il *Manuale dell'operatore relativo agli apparati di taglio*. Applicate antiruggine alle controlame e alle lame dei cilindri. Ingrassate e lubrificate tutti i punti di lubrificazione; vedere Ingrassaggio della macchina (pagina 31).
3. Bloccate le ruote per togliere la zavorra dai pneumatici.
4. Spurgate e sostituite il fluido idraulico e il filtro; controllate i tubi e i raccordi dell'impianto idraulico. Eseguite le sostituzioni eventualmente necessarie; vedere Cambio del fluido idraulico e del filtro (pagina 44) e Verifica dei flessibili e dei tubi idraulici (pagina 44).
5. Vuotate il serbatoio del carburante. Fate funzionare il motore finché non si ferma per mancanza di carburante. Sostituite il filtro del carburante, vedere Sostituzione del filtro carburante (pagina 36).
6. Scaricate l'olio dalla coppa mentre il motore è caldo. Riempite con olio nuovo; vedere Cambio dell'olio motore e del filtro dell'olio motore (pagina 34).
7. Togliete le candele, versate 3 cl di olio SAE 30 nei cilindri e fate girare lentamente il motore per distribuire l'olio. Sostituite le candele, vedere Sostituzione delle candele (pagina 35).
8. Eliminate morchia e residui di sfalcio dal cilindro, dalle alette della testata e dalla sede della ventola.
9. Rimuovete la batteria e ricaricatela completamente; fate riferimento a Revisione della batteria (pagina 37). Conservatela o su uno scaffale o nella macchina. Se la conservate nella macchina, lasciate scollegati i cavi. Conservate la batteria in un luogo fresco, per evitare che si scarichi rapidamente.
10. Se possibile, conservate la macchina in un luogo caldo e asciutto.

Note:

Note:

Note:

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro
Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o The Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro
Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali
Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali
Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione delle vostre informazioni personali
Se desiderate rivedere o correggere le vostre informazioni personali, contattateci via e-mail all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.

Informazioni sull’avvertenza relativa alla legge della California “Proposition 65”

Che cos’è questa avvertenza?

Potreste vedere un prodotto in vendita provvisto di un’etichetta di avvertenza come questa:

AVVERTENZA Può provocare cancro e danni riproduttivi – www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos’è la Proposition 65?

La Proposition 65 si applica a tutte le aziende che operano nello Stato della California, che vendono prodotti in California o che fabbricano prodotti che possono essere venduti o importati in California. Tale legge prevede che il Governatore della California rediga e pubblichi obbligatoriamente una lista di sostanze chimiche considerate cancerogene, causa di difetti congeniti e/o di altri danni riproduttivi. La lista, aggiornata annualmente, comprende centinaia di sostanze chimiche presenti in molti prodotti di uso quotidiano. Lo scopo della Proposition 65 è quello di informare i cittadini riguardo all’esposizione a tali sostanze.

La Proposition 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti tali sostanze chimiche, ma impone che ogni prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto riporti tali avvertenze. Inoltre, un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non implica che un prodotto violi gli standard o i requisiti di sicurezza. Infatti, il governo della California ha spiegato che un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non equivale a una decisione normativa in merito alla “sicurezza” o “mancanza di sicurezza” di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche vengono utilizzate in prodotti di uso quotidiano da anni senza che vi siano danni documentati. Per maggiori informazioni, visitate la pagina https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Se un prodotto riporta un’avvertenza prevista dalla Proposition 65, ciò significa che un’azienda 1) ha valutato il livello di esposizione e concluso che supera il “livello zero di rischio significativo”, oppure 2) ha deciso di fornire tale avvertenza basandosi sulla propria conoscenza della presenza di una sostanza indicata come rischiosa senza valutare il livello di esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze previste dalla Proposition 65 sono richieste solo ai sensi della legge californiana. Queste avvertenze sono presenti in tutta la California su un’ampia varietà di prodotti e in numerosi ambienti tra cui ristoranti, negozi di alimentari, alberghi, scuole e ospedali. Inoltre, alcuni negozi e rivenditori online mostrano le avvertenze previste dalla Proposition 65 sui propri siti web o cataloghi.

Qual è la differenza tra i limiti imposti dalla California e quelli federali?

Gli standard della Proposition 65 spesso sono più rigorosi di quelli federali e internazionali. Per varie sostanze, l’obbligo delle avvertenze previste dalla Proposition 65 scatta a livelli molto inferiori a quelli previsti dagli standard federali. Per esempio, il livello di piombo per cui è richiesta un’avvertenza secondo la Proposition 65 è di 0,5 mg al giorno, molto al di sotto degli standard federali ed internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano tale avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l’etichettatura prevista dalla Proposition 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- Un procedimento giudiziario ai sensi della Proposition 65 a carico di un’azienda potrebbe concludersi con l’obbligo per tale azienda di utilizzare le avvertenze previste da tale legge sui suoi prodotti, ma altre aziende che fabbricano prodotti simili potrebbero non avere tale obbligo.
- L’applicazione della Proposition 65 è incoerente.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze sui loro prodotti poiché giungono alla conclusione che non sono obbligate a farlo ai sensi della Proposition 65; la mancanza dell’avvertenza su un prodotto non implica che esso sia privo di livelli analoghi delle sostanze chimiche riportate nell’elenco.

Perché Toro utilizza questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire il maggior numero possibile di informazioni ai consumatori così che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che comprano e utilizzano. In alcuni casi Toro fornisce avvertenze basandosi sulla propria conoscenza riguardo la presenza di una o più sostanze indicate come rischiose, senza valutare il livello di esposizione, poiché per non tutte le sostanze dell’elenco vengono forniti i requisiti in fatto di limiti di esposizione. Anche se il livello di esposizione connessa ai prodotti Toro può essere trascurabile o rientrare perfettamente nei limiti dell’assenza di rischio significativo, Toro ha deciso di fornire le avvertenze previste dalla Proposition 65 per un surplus di cautela. Inoltre, se Toro non fornisse tali avvertenze potrebbe essere perseguito a norma di legge dallo Stato della California o da privati che intendono applicare la Proposition 65 e perciò potrebbe incorrere in sanzioni considerevoli.

La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni

Condizioni e prodotti coperti

Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale. *Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1–952–888–8801 o +1–800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere invalido il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di ricambi non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore

Paesi diversi dagli Stati Uniti e dal Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.

374-0253 Rev D